

Résidence  
*Les Trois Violettes*  
Résidence autonome et semi-autonome  
Chambres de convalescence disponibles

20, chemin des Patriotes Est,  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J2X 5P9  
Pour information 450 376-6950, poste 102

-6966647

# LE CANADA FRANÇAIS

**ROYAL LEPAGE**  
ST-JEAN



Depuis 36 ans  
à la même adresse

423, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
www.royallepagesjean.com | 450 347-7766

-6965811



RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES

## UN PREMIER PROJET DE 50 M\$ LANCÉ AU PRINTEMPS

**CHARLES POULIN** On connaît maintenant les détails de l'un des deux projets de résidence pour personnes âgées devant être réalisés dans le quartier Normandie. Le Groupe Résidences Excellence entend lancer la première phase de son projet le printemps prochain sur un terrain situé entre le CHSLD Gertrude-Lafrance et le marché IGA Extra Perreault Gélinas. À terme, il se traduira par la construction de deux tours (une de huit étages, l'autre de dix) nécessitant un investissement de 50 M\$. On y trouvera 400 appartements pour personnes autonomes et semi-autonomes.

PAGE A-5

David Johnston et  
Lilianne Bessette

### HONORÉE POUR AVOIR SAUVÉ UN HOMME DE LA NOYADE

PAGE A-4

-6941723

### 24 APPELS POUR DES MORSURES EN NEUF MOIS

PAGE A-4

-6941723




After 21h

**CRUNCH!**

**PACINI**

2 pizzas extraordinaires pour le prix d'une pizza extraordinaire!

**CRUNCH!**

Offre valable après 21 h du jeudi au samedi

575, Pierre-Caisse, Saint-Jean • Réservation 450.359.9733

-6941723

**TOYOTA**  
ÉVÉNEMENT

**LIQUIDATION**

2016



**PAS BESOIN D'ÊTRE**

**VIP**

**POUR OBTENIR LE MEILLEUR PRIX**

**Comparez avant d'acheter!**

**RAV4**  
2RM LE 2016  
GROUPE AMÉLIORÉ

**66 \$ /SEMAINE\***  
en location 64 mois  
**0 \$ D'ACOMPTE**  
**286 \$ /MOIS**  
en location 64 mois

- INCLUS**
- Écran de 6,1 po.
  - Sièges chauffants
  - Caméra de recul
  - Air climatisé
  - Transmission automatique

**BIEN ÉQUIPÉS.  
VITE LIQUIDÉS.  
ÇA, C'EST DU GÉNIE.**



Modèle 4RM Limited illustré

**COROLLA**  
CE 4A 2016

**46 \$ /SEMAINE\***  
en location 64 mois  
**0 \$ D'ACOMPTE**  
**199 \$ /MOIS**  
en location 64 mois

Inclut une remise de **1500 \$\*\***

- INCLUS**
- Air climatisé
  - Transmission automatique



Modèle S illustré

aéroplan

OBTENEZ 5 000 MILLES AÉROPLAN<sup>MD</sup> POUR UNE TOYOTA!

**LIQUIDATION**  
2016

JUSQU'AU 31 OCTOBRE 2016 SEULEMENT

Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables. Les o res s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule du 3 au 31 octobre 2016 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les o res peuvent changer sans préavis. \* O res applicables aux modèles Corolla CE 4A 2016 (BURCEP B) / RAV4 2RM LE 2016 groupe amélioré (ZFREV B) de base neufs en stock. Prix de vente de 20 670 \$/28 340 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 165 \$ avant taxes applicables chez certains concessionnaires. Frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement ou hebdomadairement est soumis à un taux de location annuel de 0,99 %/1,49 % et tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation, des frais de climatisation et de l'assistance à la location de 1 500 \$/1 000 \$ incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison. Franchise annuelle de 22500 km. Frais de 0,07 \$/0,10 \$ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 198,68 \$ ou 45,91 \$/286,17 ou 66,15 \$ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel ou hebdomadaire, selon les modalités choisies) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le prix de vente des modèles illustrés Corolla S 2016 (BURSEM A) / RAV4 4RM Limited 2016 (DFREV A) est de 21 635 \$/39 775 \$. Obtenez 5 000 milles Aéroplan à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf Toyota. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. \*\* Le montant de 1 500 \$/1 000 \$ est constitué d'une remise applicable après les taxes (les taxes sont exigibles sur le montant total avant la déduction de la remise). Conséquemment, les taxes applicables sur la remise seront exigibles à la livraison. MD Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Airma Canada in Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables. Les o res s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule du 3 au 31 octobre 2016 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les o res peuvent changer sans préavis. \* O res applicables aux modèles Corolla CE 4A 2016 (BURCEP B) / RAV4 2RM LE 2016 groupe amélioré (ZFREV B) de base neufs en stock. Prix de vente de 20 670 \$/28 340 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 165 \$ avant taxes applicables chez certains concessionnaires. Frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement ou hebdomadairement est soumis à un taux de location annuel de 0,99 %/1,49 % et tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation, des frais de climatisation et de l'assistance à la location de 1 500 \$/1 000 \$ incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison. Franchise annuelle de 22500 km. Frais de 0,07 \$/0,10 \$ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 198,68 \$ ou 45,91 \$/286,17 ou 66,15 \$ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel ou hebdomadaire, selon les modalités choisies) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le prix de vente des modèles illustrés Corolla S 2016 (BURSEM A) / RAV4 4RM Limited 2016 (DFREV A) est de 21 635 \$/39 775 \$. Obtenez 5 000 milles Aéroplan à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf Toyota. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. \*\* Le montant de 1 500 \$/1 000 \$ est constitué d'une remise applicable après les taxes (les taxes sont exigibles sur le montant total avant la déduction de la remise). Conséquemment, les taxes applicables sur la remise seront exigibles à la livraison. MD Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Airma Canada inc.



**www.derytoyota.com**  
250, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**450 359-9000**



**OUVERT LE SAMEDI**  
**DE 10 H À 16 H**



-6966955

**NOUVEL ARRIVAGE**

**LIQUIDATION**

**2015 CHEVROLET CAMARO RS**

A4671 - Automatique, décapotable, PRIX FIN DE SAISON



12 358 KM

**30 899 \$**

**2012 SCION TC**

A4664 - Manuelle, toit panoramique, Bluetooth, tout équipé



82 951 KM

**13 499 \$**

**2012 CHRYSLER 200 TOURING**

60792B - Automatique, V6, sièges chauffants, TRÈS RARE!



64 433 KM

**10 390 \$**

**2015 FORD EXPLORER**

LIQ-A4350A - Automatique, V6, AWD, cuir, navigation



49 285 KM

**31 590 \$**

**2015 AUDI A4 QUATTRO**

LIQ-A4460 - Automatique, Bluetooth, sièges chauffants



32 734 KM

**30 650 \$**

**2014 AUDI A4 QUATTRO**

LIQ-A4459 - Automatique, toit ouvrant, Bluetooth



49 226 KM

**25 450 \$**

**2013 TOYOTA AVALON LIMITED**

A4663 - Navigation, sièges chauffants, intérieur cuir, COMME NEUF!



55 770 KM

**25 899 \$**

**2010 HONDA FIT**

A4592A - Automatique, tout équipé, très bon choix QUALITÉ-PRIX!



90 304 KM

**9 990 \$**

**2016 NISSAN FRONTIER CREWCAB**

A4617 - Automatique, 4x4, Bluetooth, vitres teintées



21 792 KM

**27 650 \$**

**Ouvert le SAMEDI**  
**de 10 h à 16 h**



Boulevard Saint-Luc Ouest



191, boul. St-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu

**www.occasionsdery.com**



>6966954

LE CANADA  
FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo

JEUDI  
Quelques aversesMINIMUM  
0°CMAXIMUM  
17°CVENDREDI  
EnsoleilléMINIMUM  
0°CMAXIMUM  
11°CSAMEDI  
EnsoleilléMINIMUM  
6°CMAXIMUM  
13°C

# Il ramène 3000 perles de la Polynésie

MARIE-PIER  
GAGNON  
marie-pier.gagnon@tc.tc

**T**ous les ans, à cette période de l'année, Richard Perrier s'envole pour la Polynésie française. Des vacances? Pas vraiment. Le joaillier va plutôt y dénicher des milliers de perles qu'il rapporte ensuite à Saint-Jean-sur-Richelieu pour créer des bijoux uniques.

En 1956, Jules Perrier a fondé sa première joaillerie à Saint-Jean-sur-Richelieu. Depuis, la compagnie s'est agrandie et compte quatre points de service, du Vieux-Québec au Vieux-Montréal en passant, bien évidemment, par le quartier Saint-Luc.

Son fils Richard Perrier est très actif au sein de la compagnie. C'est à lui que revient la tâche de faire les achats de pierres précieuses et de perles qui servent à la fabrication des bijoux. Pour ce faire, l'homme est appelé à voyager dans des coins paradisiaques.

## RÉSEAU

Lors de notre rencontre, M. Perrier revenait tout juste d'un voyage à Tahiti. Son douzième en autant d'années. «On a commencé à utiliser la perle il y a 20 ans. À l'époque, on achetait nos perles chez des grossistes à Montréal», se souvient-il.

Mais les coûts étaient importants et le choix, rarement excellent. «La perle de Tahiti est trop nuancée en couleur, trop différente en forme pour qu'on l'achète de cette façon», explique M. Perrier. Un premier voyage a donc été organisé vers les îles du Pacifique.



Richard Perrier est un spécialiste de la perle de Tahiti.

Le joaillier a tranquillement bâti un réseau de contacts avec des perliculteurs. Aujourd'hui, quand il se rend sur place, son agenda est noirci de rendez-vous. Son objectif: trouver entre 1500 et 3000 perles de qualité. «J'achète pour la valeur d'une maison», confie-t-il.

## CHOISIR SES PERLES

Discuter avec M. Perrier est passionnant. L'homme connaît tous les détails de la culture de la perle, du processus de greffe

à la récolte. Il sait qu'une perle du nord de la Polynésie sera très foncée alors qu'une perle du sud affichera plus de couleurs.

Il sait aussi que la température de l'eau a un impact majeur sur la qualité. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'il se rend à Tahiti vers la fin août, début septembre. «C'est la fin de l'hiver là-bas. L'eau est plus froide ce qui donne plus de couleurs et plus de lustre», dit-il.

Cette année, l'homme a rapporté 3000 perles. «Sur un lot de

15 000 qu'un perliculteur met devant moi, je vais en choisir environ 200. Quand je suis sur place, je mets en moyenne trois à quatre jours pour faire ma sélection», dit-il. Une à une, sur une grande table blanche, c'est de cette façon qu'il les choisit.

Il a un faible pour les perles des îles Gambiers, une région de la Polynésie française que très peu de gens visitent. Là-bas, les perles affichent des couleurs très rares. Violet et aubergine sont parmi les couleurs favorites du joaillier.

## ET LES RUBIS?

Les perles ne représentent toutefois qu'une partie du travail du Johannais. Les pierres précieuses telles que le rubis, le diamant, le saphir et l'émeraude sont une autre passion. Quelques jours après l'entrevue, Richard Perrier devait s'envoler vers l'Asie pour faire quelques provisions.

D'ailleurs, comment ramène-t-on des perles et des pierres précieuses au Canada? En remplissant des documents gouvernementaux et en faisant appel à une compagnie de livraison afin de s'assurer de la sécurité du paquet, mais aussi de celle du messenger.

«Je ne voyage jamais avec des perles ou des pierres précieuses sur moi», précise M. Perrier. Ceci dit, la valeur des perles qu'il rapporte varie généralement entre 35\$ et 3500\$ l'unité, la majorité d'entre elles se situant davantage dans la tranche des 70\$ à 600\$.

«Il y a 20 ans, la perle de Tahiti était une nouvelle mode, une innovation. Aujourd'hui, c'est surtout rendu une façon de faire un bijou de luxe à prix abordable», de conclure Richard Perrier.

## CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

### Cahier A

Éducation... **A-24** Nécrologie... **A-28**  
Faits divers... **A-5** Politique... **A-22**  
Nouvelles municipales... **A-9** Santé... **A-14**  
Sports... **A-30**

### Cahier B

Économie... **B-1** Annonces classées... **B-12**  
Éditorial... **B-4**  
Opinion... **B-5**

### Cahier C

Cinéma... **C-6** Jeux... **C-18**  
DVD... **C-6** Lecture... **C-8**  
Horoscope... **C-22** Musique... **C-7**

## Aînés à Coeur, une entreprise qui comprend VOS préférences, VOS besoins et VOS priorités dans la recherche d'une résidence

- Service gratuit
- Service d'accompagnement
- Service clé en main

Service de confiance!

Nous connaissons les résidences et les services, nous accompagnons les familles et leurs aînés dans la démarche!



- Évaluation des besoins • Visite de différents milieux de vie • Déménagement • Démarches administratives
- Accompagnement médicaux • Soutien aux personnes seules • Hébergement pour personne à faible revenu • Et bien plus... Renseignez-vous!

Pour nous joindre : 438 820-2116 • www.aines-a-coeur.com



6942538

L'humain avant tout!

Venez nous rencontrer au salon les 15 et 16 octobre 2016 à la Polyvalente Chanoine Armand-Racicot!

## RÉCIPiendaire de la médaille de la bravoure

## Elle sauve un homme d'une noyade certaine

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@tc.tc

**L**ilianne Bessette ne se doutait jamais qu'un simple après-midi à la plage allait devenir l'une des expériences les plus mémorables de sa vie, le 2 septembre 2014.

Deux ans plus tard, la jeune femme de Saint-Alexandre a reçu la médaille de la bravoure pour avoir sauvé la vie d'un homme. Elle lui a été remise par David Johnston, gouverneur général du Canada, à la Citadelle de Québec, le 5 octobre dernier.

Lilianne Bessette est très surprise par cette décoration, l'une des plus hautes distinctions au pays pour honorer un geste de bravoure.

Lorsqu'elle a vu son ami chuter d'une falaise de 15 mètres aux Îles-de-la-Madeleine, elle n'a jamais songé aux honneurs. Elle n'avait qu'une chose en tête: éviter que l'homme sombre dans l'océan Atlantique.

## BAIGNADE

Pour mieux comprendre les événements, il faut revenir en arrière. À l'été 2014, Lilianne Bessette est âgée de 20 ans. Elle travaille pour la saison estivale comme guide de kayak de mer.

Le 2 septembre, elle profite d'une journée de congé pour se rendre à une plage, près de la municipalité de Fatima. Elle est accompagnée par un groupe de travailleurs saisonniers des îles qui logent à son auberge.



Lilianne Bessette a reçu la médaille de la bravoure des mains du gouverneur général du Canada, David Johnston.

Elle ne le savait pas à ce moment, mais son camarade avait le bassin fracturé, un poumon perforé, plusieurs côtes cassées et une hémorragie interne. Il n'aurait jamais survécu sans son aide.

Pendant les quatre heures qui ont suivi, Lilianne Bessette a maintenu sa tête hors de l'eau. Luttant contre l'hypothermie, elle n'a ménagé aucun effort pour lui sauver la vie.

## SAUVETAGE

«En début de soirée, j'ai entendu des voix en haut de la falaise. Deux pêcheurs passaient par là. J'ai appelé à l'aide», se rappelle-t-elle.

Les bons samaritains lui ont alors lancé une veste de sauvetage et des cordes. Cela a permis de stabiliser la victime en attendant les secours. «Il a fallu six pompiers pour le sortir de là. Lorsque je les ai vus arriver, c'était un grand soulagement. Le soleil se couchait lorsqu'ils ont réussi à le remonter», se souvient la guide de tourisme d'aventures.

«Je suis restée seule avec l'un d'eux. Il se promenait sur une falaise lorsque je l'ai vu tomber dans l'eau. Il a été très chanceux, car il aurait pu mourir sur le coup. Il a fait une chute de 30 pieds», décrit la jeune femme.

Celle-ci s'est alors précipitée dans la mer pour secourir la victime. Elle l'a trouvée semi-consciente. «J'ai nagé avec lui sur une distance d'environ 300 mètres. Je l'ai ramené près de la côte et j'ai essayé

de le sortir de l'eau pour le grimper sur une roche», explique la sportive.

## LONGUE ATTENTE

Son objectif était alors de le placer dans une position sécuritaire afin de lui laisser le temps de regagner la plage et son téléphone cellulaire. «Le gars mesurait 6 pieds 5 pouces», précise Lilianne Bessette. Je ne fais que 5 pieds 4 pouces. Je n'arrivais pas à le sortir suffisamment de l'eau. Si je le laissais là, c'est sûr qu'il se noyait.»

## AU SERVICE DE POLICE DE SAINT-JEAN CETTE ANNÉE

## Vingt-quatre appels pour des morsures de chien

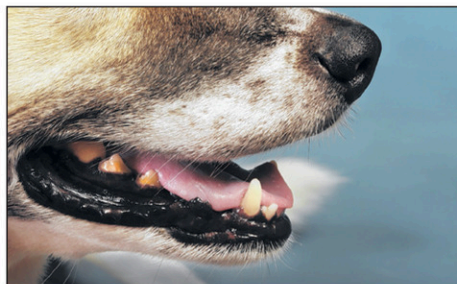
MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@tc.tc

**D**epuis le début de l'année, les policiers de Saint-Jean-sur-Richelieu sont intervenus à 24 reprises pour des appels en lien avec des morsures de chien. De ce nombre, 13 concernaient un animal ayant blessé un être humain.

C'est ce qui ressort des quelque 500 rapports de police relatifs à des animaux, entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 30 septembre 2016. Tous les appels ont été épluchés à la demande du journal *Le Canada Français*.

Dans la moitié des cas, la race ou le type de chien y était inscrit, puisque l'animal a pu être identifié. «Les policiers sont parfois incertains de la race. Ils préfèrent alors ne pas se prononcer», explique le porte-parole du Service de police, Martin Anctil.



En 2016, 13 citoyens ont rapporté aux policiers avoir été mordu par un chien à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Lorsqu'il y a une mention au rapport, on remarque qu'il s'agit majoritairement de bêtes massives. Pour les cas de morsures sur des êtres humains, les agents ont rencontré deux bulldogs, deux bergers allemands, un husky, un pitbull et un poméranien. Les autres n'ont pas été identifiées.

Des races similaires sont observées pour les 11 bêtes ayant attaqué un autre

chien en 2016. Parmi celles identifiables, les autorités ont noté trois pitbulls, un husky et un berger allemand.

«Dans ce genre de cas, nous recevons des appels lorsqu'un citoyen se promène et qu'un chien sort de son terrain et attaque le leur, explique Martin Anctil. Ce sont des animaux qui devraient être attachés.»

## CONSÉQUENCES

Les rapports ne faisaient pas état des blessures aux humains ou aux autres compagnons à quatre pattes. Chaque appel a toutefois eu des conséquences. Les dossiers sont systématiquement transférés au service du greffe de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Peu importe s'il y a eu des blessures ou non, le propriétaire a des obligations dès que son chien a mordu», explique Andrée Senneville, greffière adjointe et avocate-conseil à la municipalité.

Son animal est alors considéré comme un «chien dangereux». Son gardien doit se soumettre à diverses contraintes. Il doit faire stériliser la bête, la museler en tout temps en dehors de sa propriété, la tenir en laisse, la garder en enclos sur son terrain, prendre une assurance responsabilité et indiquer aux passants sa présence.

## CONSTATS D'INFRACTION

«Tout dépend de la nature du cas, mais le propriétaire peut avoir à s'y conformer à l'intérieur d'un mois», souligne l'avocate.

Si le propriétaire refuse ces contraintes, il peut recevoir des constats d'infraction ou encore se voir retirer son chien, qui sera alors euthanasié.

«En 2016, un dossier s'est rendu jusqu'à cette étape. Nous avons également deux cas où l'on devra éventuellement procéder à une saisie. Les propriétaires ne sont vraiment pas collaboratifs», précise Andrée Senneville.

&gt;6701021

**LE CANADA FRANÇAIS**

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 - Sans frais : 1 800 947-8555  
Télécopieur: (450) 347-4539

450 347-0323  
www.canadafrancais.com

LES PETITES ANNONCES  
1 866 637-5236

**Directeur général**  
Dominic D'Anjou  
dominic.danjou@tc.tc

**Rédacteur en chef:**  
Gilles Lévesque  
gilles.levesque@tc.tc

**Journalistes:**  
Richard Hamel  
richard.hamel@tc.tc  
Marie-Josée Parent  
marie-josee.parent@tc.tc  
Gilles Bérubé  
gilles.berube@tc.tc  
Louise Bédard  
louise.bedard@tc.tc

Valérie Legault  
valerie.legault@tc.tc  
Charles Poulin  
charles.poulin@tc.tc  
Isabelle Laramée  
isabelle.laramee@tc.tc  
Myriam Tougas-Dumesnil  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

**Photographes:**  
Rémy Boily  
Stéphanie Brulé  
Julien Saguez  
Jessyca Viens Gaboriau

**Collaborateurs:**  
Pascal Cloutier  
Jean-François Crépeau  
Jean Denomé  
Marie-Claude Duval  
Nicole Garceau  
Jean-Paul Grappe  
Jean-François Guay  
Denis Henri  
Sylvie Laroche  
Raymond Marier  
Michel Ménard  
Kimberley C. Tremblay  
François Trépanier  
Mario Wilson

**Correcteurs**  
Mario Raymond  
Louise Bisailon

**Directrice support aux ventes:**  
Josée Pion  
josee.pion@tc.tc

**Directrice stratégie média:**  
Gabriella Agarla  
gabriella.agarla@tc.tc

**Conseillers en solutions médias:**  
Manon Lavigne  
manon.lavigne@tc.tc  
Cindy Lord  
cindy.lord@tc.tc  
Martin Stewart  
martin.stewart@tc.tc  
Nancy St-Jean  
nancy.stjean@tc.tc

**Coordonnatrices:**  
Marjorie Langevin  
marjorie.langevin@tc.tc  
Nadine Dufour  
nadine.dufour@tc.tc  
Jeannette Bédard  
jeannette.bedard@tc.tc

**Coordonnatrice de production:**  
Rose Audette  
rose.audette@tc.tc

**Distribution:**  
Christian Marleau  
christian.marleau@tc.tc

**Vice-président ventes**  
Jules Roux

**Vice-présidente principale**  
Julia Kamala

**Impression:**  
Imprimeries Transcontinental  
2005 s.e.n.c., division  
Transcontinental Transmag

**Publié par:**  
Médias Transcontinental S.E.N.C.  
www.medias-transcontinental.com

Publié par Médias Transcontinental S.E.N.C. Imprimé par Transmag 10807, rue Mirabeau, Anjou, Québec H1J 1T7. Le Canada Français reconnaît le soutien financier du Gouvernement du Canada, par l'intermédiaire du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP), relatif à ses frais d'édition.

**L'EXEMPLAIRE: 1,65\$**  
Au Canada abonnement 12 mois: 78,00\$ 6 mois: 40,46\$  
12 semaines: 20,79\$ (Prix taxes incluses)

tc • MEDIA RÉSEAU SÉLECT Membre des Hebdo Régionaux.

Tirage certifié par AAM. Poste publication - convention: 40064924. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.

MIXTE Papier issu de sources responsables FSC® C011825

## RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES À SAINT-LUC

## Dévoilement d'un premier projet de 50 M\$

CHARLES POULIN  
charles.poulin@tc.tc

**U**n projet de résidence pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes de 400 appartements sera lancé l'an prochain sur des terrains de l'ancien bois Douglas par le Groupe Résidences Excellence. Réalisé en deux phases, il nécessitera un investissement de 50 M\$.

La construction de la première phase s'amorcera vraisemblablement au printemps prochain avec une livraison prévue pour juillet 2018, a indiqué le président du Groupe Maxera (qui englobe Résidences Excellence), Johnny Migliara. Il présentait son projet aux résidents du secteur, le 6 octobre, lors d'une séance d'information publique présentée à l'hôtel de ville.

Le complexe de deux bâtiments sera érigé à l'intérieur du quadrilatère composé du Centre Gertrude-Lafrance, de l'unité de médecine familiale de la rue Douglas, du IGA Extra Perreault Gélinas ainsi que du boulevard Saint-Luc. Le premier édifice à être levé de terre aura huit étages, et le second dix.

## PREMIÈRE PHASE

La première phase comprendra 172 unités de logement. Environ la moitié sera des 3<sup>1/2</sup> (670 ou 750 pieds carrés) et l'autre des 4<sup>1/2</sup> (990 pieds carrés), avec quelques studios (450 ou 550 pieds carrés). Le prix de location mensuel variera entre 1200\$ et 2200\$.

Aucune date n'a été fixée pour la construction de la deuxième phase qui comprendrait 199 unités de logement. M. Migliara précise qu'il verra selon «la demande du marché».

Le Groupe Résidences Excellence a sélectionné le site en raison de la proximité de plusieurs services, notamment l'épicerie, la clinique médicale et les restaurants. Les résidents n'auront même pas à traverser la rue pour y avoir accès.

## PARTICULARITÉS

Le promoteur a profité de la présence d'une vingtaine de résidents pour expliquer les particularités de son projet. Chacun des édifices aura une aire commune située au rez-de-chaussée. Les résidents pourront notamment profiter d'une piscine intérieure, d'un cinéma, d'un salon de coiffure, d'un bistro, d'un dépanneur, d'un gymnase et d'une chapelle. Une animatrice sera en poste cinq jours par semaine pour organiser des activités. Le service de restauration pourra être inclus dans le bail, utilisé avec des coupons ou simplement à la carte.

À l'extérieur, ils auront une terrasse avec pergola, des jardins ainsi que des balcons communs aux extrémités des étages. Les stationnements des résidents seront souterrains. Quelques places seront à l'extérieur, mais elles serviront principalement aux visiteurs.

Les logements auront tous un salon, une cuisine ainsi qu'un *walk-in* dans la chambre principale. Les 4<sup>1/2</sup> auront de plus une deuxième salle de bain attenante à la chambre des maîtres.

## CONCURRENCE

Un résident du secteur a demandé à Johnny Migliara si la nouvelle résidence allait entrer en compétition directe avec le Complexe Oasis, qui est situé à quelques mètres seulement de son projet.

«Non, laisse tomber M. Migliara. Nos logements seront plus luxueux, et les gens plus autonomes. Je ne crois pas que la concurrence soit si forte parce que nous visons des clientèles différentes.»

Le directeur du Service de l'urbanisme de Saint-Jean-sur-Richelieu, Luc Castonguay, ajoute qu'il y a une demande pour des résidences additionnelles sur le territoire de la ville.

## ACCUEIL

L'accueil du projet par la vingtaine de résidents du secteur s'est avéré plutôt positif, certains prenant visiblement des informations en vue d'un éventuel déménagement. La seule inquiétude démontrée concernait le flot de circulation sur la rue Prescott, qui rejoint l'arrière des deux résidences.

Johnny Migliara a rapidement calmé le jeu en indiquant que la rue Prescott demeurerait un cul-de-sac. Toutes les interventions et la circulation pour la résidence se feront à l'entrée principale, qui sera sur le boulevard Saint-Luc. Le seul ajout de voitures supplémentaires proviendra de l'éventuelle deuxième phase. Dans les plans, il y a un garage pouvant accueillir un maximum de 36 voitures dont l'entrée sera située sur la rue Prescott.

## PROCHAINES ÉTAPES

Le Groupe Résidences Excellence devra demander un changement de zonage pour permettre la construction de son projet. Les édifices seront construits à cheval sur deux zones existantes, l'une commerciale et l'autre institutionnelle. On devra créer une nouvelle zone mixte qui pourra accueillir un édifice d'une hauteur maximale de 31 mètres. Une dérogation sera aussi demandée pour diminuer le ratio de cases de stationnement et autoriser le stationnement souterrain.



Le projet se traduira par la construction de deux immeubles. Le premier comptera huit étages, le second dix.

Le 14 octobre sera la limite pour recevoir les commentaires des parties intéressées à la Ville, explique la chargée de projet à la Ville, Julie Lafrance. La transmission des commentaires au conseil municipal devrait s'effectuer à la fin du mois pour

une adoption du premier projet de règlement au début de novembre. Le processus légal de consultation publique se déroulera par la suite, si nécessaire. Il est à noter qu'un autre projet d'envergure sera bientôt dévoilé.

## OPÉRATION NAOS

## Cinq des accusés subissent leur enquête

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**C**inq des 19 personnes arrêtées lors de la frappe policière effectuée dans le cadre de l'opération Naos subissent leur enquête sur remise en liberté depuis hier (mercredi).

Menée par le Service des enquêtes sur les crimes majeurs de la Sûreté du Québec, en collaboration avec le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu et la Régie de police intermunicipale Richelieu-Saint-Laurent, l'opération Naos a abouti le 5 octobre à l'arrestation de 19 personnes et à huit perquisitions dans les régions de Saint-Jean, ailleurs en Montérégie, dans Lanaudière et à Montréal.

## MÉTAUX SAINT-JEAN

Le commerce Métaux Saint-Jean a été un des lieux perquisitionnés. La journée de la frappe, la police a indiqué y avoir saisi 65 kilos de cocaïne dans un véhicule. De plus, avant la frappe de la semaine dernière, les policiers avaient mis la main sur 500 plants de cannabis, 20 véhicules lourds volés et des pièces, au même endroit.

Initiée en septembre 2013, l'opération visait une organisation criminelle structurée de vol et de recel de véhicules lourds ainsi que de production et de trafic de stupéfiants dans les régions mentionnées, a mentionné la Sûreté du Québec.

## BILAN

Dans un bilan publié au lendemain de la frappe, la SQ a précisé que depuis le début de l'enquête, un total de 28 arrestations et 30 perquisitions ont été effectuées.

Les policiers ont saisi près de 700 plants de cannabis, 17½ livres de cannabis en cocottes, 14 kilos de feuilles de cannabis et 65 kilos de cocaïne.

Aux stupéfiants saisis s'ajoutent des véhicules rapportés volés, dont plus d'une quarantaine de véhicules lourds ainsi qu'une arme à feu et ses munitions, plus de 50 000\$ canadiens, plus de 5000\$ en devises étrangères et près de 200 000\$ en biens infractionnels.

## CAUTION

L'audition de l'enquête sur remise en liberté amorcée hier (mercredi) doit se poursuivre aujourd'hui. Elle concerne Steve Daraïche, 49 ans, de Saint-Jean, Patrick Daraïche, 45 ans, de Saint-Amable, Rémi Gaudreault, 43 ans, de Saint-Amable, Guy Lebrun, 41 ans, de Saint-Donat, et Martine Paré, 57 ans, de Saint-Jean.

L'après-midi de la frappe policière, neuf autres personnes ont comparu au palais de justice de Saint-Jean. La Couronne a accepté qu'elles soient remises en liberté après avoir versé une caution variant de 500\$ à 5000\$ selon les prévenus. Parmi eux, on retrouve trois résidents de Saint-Jean, Louis Audet, 45 ans, Vanessa Lampron, 27 ans, et Jean Ferdais, 57 ans.

Tous les prévenus font face à des accusations relatives aux stupéfiants. Patrick Daraïche est accusé en plus de recel d'un tracteur Sterling avec remorque et une chargeuse, d'un tracteur Kemworth et d'une remorque. Ces infractions reprochées remonteraient à septembre 2013 et auraient été commises à Napierville.



Johnny Migliara (à gauche) est venu présenter son projet en compagnie de l'architecte montréalais John Palumbo.

# ENTREVUE AVEC Marie-Pier Gagnon et Jeff Ballantyne

## Ils osent tout quitter pour partir à l'aventure

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

**A**vez-vous déjà rêvé de tout plaquer? Laisser derrière vous famille, logement et travail pour partir à la découverte du monde? Marie-Pier Gagnon n'y a pas seulement songé, elle l'a fait. Après avoir travaillé pendant six ans comme journaliste au *Canada Français*, elle a osé plier bagage, l'automne dernier, pour arpenter les mers aux côtés de son amoureux, Jeff Ballantyne.

Il fallait la voir, à quelques jours du grand départ. Bouillante de fébrilité, cette passionnée de voyages resplendissait à l'idée d'entamer le périple de sa vie. Il faut dire qu'elle y réfléchissait depuis longtemps, s'imaginant fouler les plages blanches de la Polynésie française.

Dans la salle de rédaction, un petit voilier trônait depuis quelques mois déjà sur son bureau. À l'époque, son complice Jeff travaillait à bord du *Liberty Clipper*, une goélette de 125 pieds. En tant que membre d'équipage, il naviguait dans l'archipel des Bahamas. «Je regardais passer ses photos sur Facebook et j'avais envie de partir, moi aussi», se souvient Marie-Pier Gagnon, en riant.

La Johannaise insiste pour dire qu'elle a toujours aimé son travail. «J'avais besoin de faire quelque chose de différent, explique-t-elle, simplement. J'avais besoin d'un défi pour me déstabiliser.»

### PLANIFICATION

Après avoir économisé pendant plusieurs mois, elle a officiellement quitté son poste de journaliste le 9 septembre 2015. Les 10 000\$ qu'elle avait en poche, estimait-elle, allaient lui permettre de voyager pendant un an, tout en continuant de payer sa voiture.

Pour économiser, Jeff et elle allaient dénicher des emplois, rémunérés ou non, sur des voiliers ou des yachts pour passer d'un pays à l'autre. Ils allaient ainsi séviter les frais d'hébergement et de transport.

«On voulait trouver des bateaux qui nous permettraient de naviguer vers de nouveaux endroits, vers des pays qu'on n'avait jamais vus. On voulait rejoindre l'océan Pacifique et le traverser», raconte Jeff Ballantyne. L'homme originaire du Colorado sourit à pleines dents au souvenir de leur itinéraire, qui laissait, avouons-le, grande place à l'improvisation!

### LES ADIEUX

Le couple ne s'en cache pas: les au revoir ont été difficiles. Quiconque a côtoyé Marie-Pier sait à quel point elle tient à sa famille. Sa mère, sa sœur, son filleul et son neveu font carrément partie d'elle. S'en séparer a été l'un des moments les plus pénibles de son aventure.

«Le plus dur, ça a été de quitter mon filleul et mon neveu. Le plus vieux avait trois ans et le plus jeune, un an, racontait-elle, avec émotion. Je savais que je ne les verrais pas grandir pendant tout ce temps-là...»

Anticipant aussi la réaction de sa mère, Marie-Pier avait bien préparé l'annonce de son départ. «Ma mère est très peureuse! C'est une mère poule! J'ai attendu que mon oncle soit présent pour lui



Marie-Pier Gagnon et Jeff Ballantyne ont réalisé leur rêve de traverser l'océan Pacifique. Ils ont voyagé pendant un an.

annoncer que je partais pour qu'il tempère sa réaction, rigole-t-elle, à ce souvenir. Finalement, elle m'a juste dit qu'elle savait que ça s'en venait. Elle était contente pour moi.»

### INQUIÉTUDE

Les adieux ont été plus faciles à faire pour Jeff, qui est un grand habitué des voyages. «Je travaille cinq mois, puis j'ai un mois de congé. C'est comme ça que je vis ma vie. Ma mère et mon frère sont un peu comme moi et ça s'est bien passé quand je leur ai dit que je partais», dit-il.

«**Si vous avez envie de partir à l'aventure, allez-y! Faites autant de recherches que vous le pouvez. Planifiez votre voyage et foncez. Ça vaut la peine!**»

-Jeff Ballantyne

Son père a quant à lui manifesté un peu plus d'inquiétude, lui demandant ce qu'il comptait faire à son retour, où le mènerait son voyage et quels étaient ses plans de carrière. Mais son fils, friand de découvertes et amoureux de l'océan, comptait bien faire le tour du monde!

### LE GRAND DÉPART

Avant d'entamer son périple, le couple a passé quelques jours à Boise, en Idaho, où le père de Jeff réside. C'était l'occasion pour Marie-Pier de le rencontrer pour la première fois. Puis, les aventuriers ont mis le cap vers le port de Los Angeles où les attendait le *Diamond*, un voilier de 45 pieds.

«Le capitaine comptait naviguer jusqu'à Hawaï, puis continuer jusqu'aux Philippines. Son plan nous convenait, parce qu'on voulait traverser l'océan, rappelle Marie-Pier Gagnon. Mais comme on l'a appris durant le voyage, ça se passe rarement comme prévu...»

Plusieurs travaux devaient être réalisés à bord du *Diamond* avant que l'équipage puisse mettre les voiles en direction du 50<sup>e</sup> État des États-Unis. Pendant un mois, Jeff et Marie-Pier ont donc aidé le capitaine à restaurer le navire et améliorer sa sécurité. Ils en ont aussi profité pour visiter San Francisco et Los Angeles avant de prendre la mer pour la première fois, à la mi-octobre.

Quelques jours à sillonner la côte ouest américaine, de Newport Beach à Pile Santa Cruz, les ont toutefois convaincus de faire un choix déchirant. «On a décidé de ne pas faire la traversée sur ce bateau. On était en plein dans la saison des ouragans, explique Marie-Pier Gagnon. C'était ma première fois sur un bateau et la sécurité laissait à désirer. On ne voulait pas prendre de chance.»

### DES IMPRÉVUS

Déçus, mais déterminés à réaliser leur rêve, Jeff et Marie-Pier sont ensuite embarqués à bord du *Paladino*. Son propriétaire, beaucoup plus sécuritaire, prévoyait longer la côte mexicaine jusqu'à Panama. Son but: faire un saut aux Marquises avant de se rendre en Polynésie française. Un itinéraire qui convenait parfaitement à Marie-Pier et Jeff!

Malheureusement, ceux-ci ont bien vite réalisé que la traversée du Pacifique devrait une fois de plus attendre. Des bris ne cessaient de ralentir leur progression. Les quelques jours qu'ils ont passés en mer ont aussi été difficiles pour Marie-Pier, qui souffre de mal de mer. «À un certain moment, je me suis demandé ce que je faisais là», admet celle qui se nourrissait alors uniquement de biscuits soda et d'œufs à la coque.

Jeff, lui, éprouvait un plaisir fou à naviguer sur la mer déchaînée! Le ciel étoilé, le spectacle grandiose des baleines à bosse en migration, la visite de dauphins et les nombreux paysages à couper le souffle ont aussi contribué à redonner le sourire aux aventuriers.

### LA TRAVERSÉE

La suite de l'histoire fait rêver. Si vous avez lu la chronique *Partir à l'aventure*, rédigée par Marie-Pier et publiée dans nos pages, vous vous en souvenez. Les voyageurs ont passé plusieurs semaines à bord du *Patricia Belle*, un magnifique navire de 82 pieds. Ils s'y sentaient bien à leur place, profitant de chaque instant en mer. Marie-Pier y a d'ailleurs célébré son 29<sup>e</sup> anniversaire.

Puis, ils ont finalement traversé l'océan en 17 jours et demi, à bord de l'*Enchanter*. «C'est très rapide! Le capitaine connaissait bien son bateau et pouvait le pousser au maximum. Il avait bien préparé son itinéraire», commente Jeff.

Lui et Marie-Pier ont donc posé le pied à Tahiti le jour de la Saint-Jean-Baptiste, réalisant enfin leur rêve de traverser le Pacifique. Pour les amoureux, cette partie du voyage est la plus belle. Jeff a retrouvé les montagnes qui lui manquaient. Marie-Pier a réalisé son rêve de voir la Polynésie française.

### ET MAINTENANT?

De retour depuis environ trois mois, le couple a entamé cette semaine une nouvelle aventure professionnelle. Marie-Pier a obtenu un poste de remplacement à la Chambre de commerce et de l'industrie du Haut-Richelieu. Elle y sera responsable des communications pour un an. Jeff, lui, travaille de l'autre côté de la frontière. Il œuvre auprès de jeunes de 12 à 21 ans au passé difficile.

Les amoureux sont donc bien installés... pour au moins un an. Ils ont bien l'intention de voyager à nouveau. L'Écosse est dans leur mire. Ils y resteront «aussi longtemps que possible» et, s'ils le peuvent, ils en profiteront pour visiter l'Irlande.

Une chose est sûre: ils n'ont aucun regret. Leur aventure en mer les a tous deux transformés. À ceux qui caressent le rêve de voyager, ils n'ont qu'un conseil à donner: foncez!



Les résidents des «100 logis», sur la rue Latour, ont dû se soumettre à un exercice d'évacuation le 5 octobre dernier.



Carmen Goyette, Ginette Gouin et Pierrette Durin portaient une robe de chambre lors de l'évacuation.

## Exercice d'évacuation surprise aux «100 logis»

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josée.parent@tc.tc

**L**e train-train quotidien d'une centaine de résidents a été légèrement chamboulé le 5 octobre dernier, alors qu'ils ont dû quitter le confort de leur foyer sans aucun préavis. Cette grande évacuation s'est déroulée en présence d'une vingtaine de pompiers. L'exercice visait à améliorer les procédures de sécurité.

Il était 10h35, lorsque l'alarme a retenti entre les murs de l'Office municipal d'habitation du Haut-Richelieu, au 145, rue Latour. La bâtisse, connue familièrement sous le nom des «100 logis», abrite environ 140 personnes, dont l'âge moyen est 75 ans.

Les secondes ont semblé s'étirer avant de voir une première personne se pointer curieusement le bout du nez dans la cage d'escalier. Une minute en fait. Tranquillement, ses voisins ont suivi. Pas tous par contre.

Les ascenseurs étant bloqués en cas d'incendie, les personnes à mobilité réduite ont été invitées à demeurer sur leur palier. Les pompiers, dispersés sur les dix étages, les ont dirigées vers les cages d'escalier. C'est l'endroit le plus sécuritaire en cas de feu, puisqu'un puissant système de ventilation empêche la fumée de s'y accumuler.

### ANIMAUX

À l'extérieur, une trentaine de résidents se sont rassemblés dans le stationnement. Pris par surprise, plusieurs étaient vêtus de leurs pyjamas, pantoufles au pied.

Carmen Goyette, Ginette Gouin et Pierrette Durin formaient un joyeux trio de robes de chambre. Elles rigolaient de leur accoutrement. Elles n'avaient pas pensé à leur habillement, mais elles n'avaient pas oublié leurs compagnons à quatre pattes.

«Nos chiens, c'est notre vie, résume Ginette Gouin, qui tenait Mia-Perle, une jolie shih tzu dans ses bras. Ils font partie de nous. Je n'ai pensé qu'à mon animal et ma sacoche.»

Même chose pour sa voisine, Carmen Goyette. «Je n'étais pas en panique. C'est un automatisme. J'ai pris mon chien et je suis sortie», explique la propriétaire d'Avlyn.

Tous les résidents n'ont pas été aussi disciplinés. Certains ont simplement jeté un œil dans le couloir, puis ils ont refermé la porte.

«Dans un grand bâtiment comme celui-ci, c'est toujours long à bouger, explique Robert Meloche, chef de la Division prévention du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le défi est de faire sortir les gens des logements. Lors d'un incendie, c'est la fumée



En cas d'incendie, la cage d'escalier représente le lieu le plus sécuritaire où se réfugier dans l'attente des secours.

qui peut devenir rapidement incommode. Voilà pourquoi il faut réagir immédiatement, même si on ne voit pas de flammes.»

### IMPORTANT

Les pompiers font régulièrement des exercices d'évacuation dans les écoles ou les entreprises, il est toutefois rare qu'ils se déploient en aussi grand nombre à une adresse. «C'est exceptionnel, souligne Robert Meloche. Ce bâtiment se distingue à Saint-Jean par sa hauteur et son nombre de résidents.»

Avec un tel exercice, les sapeurs ont

l'occasion de se familiariser avec les lieux, sans être dans l'urgence. Pour les résidents, c'est une manière d'améliorer leurs connaissances afin de créer des automatismes. Cela permet d'éviter un vent de panique en situation réelle.

«C'est impératif pour nous de sensibiliser les résidents, souligne Jacques Rémillard, de l'Office municipal d'habitation du Haut-Richelieu. Il y a toujours matière à s'améliorer. On fait des exercices de prévention annuellement.»

### PETITES LACUNES

Si l'évacuation a été considérée comme un succès, elle a toutefois permis de mettre à jour des lacunes mineures. «Beaucoup de gens ont refusé de sortir de leur appartement, souligne Jean-François Di Iorio, technicien en prévention au Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ils disaient: «On est tannés d'entendre l'alarme.» Ce n'est pas une raison.»

Ce dernier a rappelé qu'un incendie double en superficie chaque minute, d'où l'importance d'agir rapidement en gagnant un endroit sécuritaire.

Également, plusieurs personnes se sont dirigées par habitude vers l'entrée principale de l'immeuble. En urgence, il faut choisir la sortie la plus près.

Au terme de l'exercice, tous les locataires ont reçu un document leur rappelant les étapes à suivre en cas de feu.

## Un cabanon détruit par un incendie suspect

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josée.parent@tc.tc

**L**es policiers de Saint-Jean-sur-Richelieu enquêtent sur un incendie qui a détruit un cabanon dans le Vieux-Saint-Jean samedi soir dernier.

Les pompiers ont été appelés à se rendre dans la cour arrière du 182, rue Longueuil, vers 22 heures.

«À notre arrivée, nous avons constaté un embrasement généralisé. Le cabanon est une perte totale», indique le chef de la Division prévention du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu, Robert Meloche.

Les sapeurs estiment les dommages à 5000\$. Le dossier a été transféré aux agents de la paix.

«Il n'y avait pas de cause apparente



L'origine de l'incendie est considérée comme suspecte, notamment parce que le cabanon n'était pas alimenté en électricité.

pour le feu et le cabanon n'avait pas l'électricité», souligne Robert Meloche.

Une équipe de 13 pompiers s'est rendue sur place. Elle est demeurée sur les lieux environ deux heures.

## MEURTRE DE LUCILLE MORIN Francis Mulrey doit rester en prison

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**F** Francis Mulrey, 52 ans, soupçonné du meurtre non prémédité de Lucille Morin, demeurera détenu. Sa requête pour être remis en liberté dans l'attente de son procès a été rejetée.

La Couronne lui reproche d'être responsable de la mort de la dame de 69 ans dont le corps avait été retrouvé à Saint-Jean-sur-Richelieu le 9 août 1991. Vingt-quatre ans plus tard, la Sûreté du Québec avait procédé à l'arrestation de Mulrey qui est détenu depuis plus d'un an.

La juge France Charbonneau, de la Cour supérieure, a entendu la preuve

de la poursuite et celle présentée par la défense les 3 et 4 octobre.

Vendredi dernier, elle rendait une longue décision qui est frappée d'une interdiction de publication tout comme le sont tous les éléments de preuve exposés par les parties. Bien plus, toute la preuve et la décision de la juge ont été mises sous scellé.

### DE RETOUR EN DÉCEMBRE

Des membres de la famille du prévenu comme des proches de la victime ont assisté à l'audition. Mulrey sera ramené au palais de justice le 20 décembre alors que son enquête préliminaire se tiendra durant trois jours. Il est prévu que l'audition se poursuive dans la semaine du 16 janvier et celle du 13 février.

# Luc Poirier est nommé juge à la Cour du Québec

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

**L**uc Poirier vient d'être nommé juge à la Cour du Québec. Assermenté vendredi dernier, il siègera au palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il occupera en fait le poste devenu vacant avec la retraite du juge Michel Bédard.

Originaire de Saint-Jean, M. Poirier est un enfant du quartier NDL. Il a fait ses études de droit à l'Université de Montréal. Son choix du droit lui vient d'une suggestion de ses parents. Il ne l'a jamais regretté.

Il a été admis au Barreau en 1986. Il a toujours exercé sa profession en cabinet privé et à Saint-Jean. Il s'est associé à Me Luc Daneau pour fonder le cabinet Daneau, Poirier, avocats.

Il s'est spécialisé en droit civil et en droit familial. Il a pratiqué aussi le droit criminel en début de carrière, tant du côté de la Couronne pour la poursuite fédérale qu'en défense. Il était médiateur accrédité à la Division des petites créances.

## IMPLICATION

Il a été bâtonnier de la section Richelieu en 2012-2013. Au moment de son accession à la magistrature, il était administrateur à l'Association des avocats et des avocates de province. Il venait de voir son mandat renouvelé pour une autre année.

M. Poirier a longtemps été impliqué dans le Club Richelieu dont il a été membre durant 25 ans. La cause de l'aide à l'enfance défendue par cet organisme sans but lucratif lui tenait à cœur.

Il a été président de l'Office municipal d'habitation. Il a siégé au conseil d'administration de la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu, ainsi qu'au Conseil des ambassadeurs du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

## JUGE

Accéder à la magistrature n'était pas un objectif de carrière. L'annonce de la retraite du juge Michel Bédard l'année dernière l'a amené à envisager cette possibilité.

«C'est un privilège d'avoir cette fonction», lance-t-il tout en précisant que bien d'autres personnes compétentes auraient pu obtenir le poste. Après la décision du conseil des ministres de procéder à sa nomination, la ministre de la Justice, Stéphanie Vallée, lui a téléphoné mercredi soir de la semaine



Le juge Luc Poirier siègera tant en matière civile que criminelle et pénale au palais de justice de Saint-Jean.

dernière pour lui annoncer la bonne nouvelle.

En choisissant le droit, son plan de carrière était de devenir un bon avocat et de rendre service. «J'aime les gens», dit-il. C'est dans le même esprit qu'il aborde sa nouvelle fonction. «Rester terre-à-terre» est une approche qu'il partage avec les juges de la Cour du Québec qu'ils siègent en matière criminelle comme aux petites créances ou à la chambre de la jeunesse.

## UN MODÈLE

A-t-il un modèle de juge pour s'inspirer? Il y en a plusieurs, répond-il tout en mentionnant la juge Micheline Laliberté, de la Cour du Québec, qui a pris sa retraite tout en demeurant juge suppléant.

«Elle avait cette façon de rendre la justice tout en respectant les gens. Ses décisions étaient toujours rendues dans le respect des personnes. Que tu perdes ou que tu gagnes, tu gardais toujours l'impression d'avoir été entendu», décrit-il.

Ce respect des personnes, son prédécesseur, le juge Bédard, l'avait aussi, souligne-t-il. Le juge Poirier aura ces exemples en tête en montant sur le banc.

La date de son entrée en fonction n'est pas encore précisée. Une période d'intégration et de formation est prévue pour tous les nouveaux juges à la Cour du Québec.

Une cérémonie de présentation du nouveau juge aura lieu au palais de justice de Saint-Jean. La date n'est pas encore déterminée, mais cela devrait être avant Noël.

## ENQUÊTE DE L'UPAC

# Une amende 100 000\$ à Construction Benvas

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@tc.tc

**L**a compagnie Construction Benvas Inc. a plaidé coupable et devra acquitter une amende de 100 000\$ pour sa participation à un complot pour truquer des offres dans le projet de réfection de la rue Courville, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'entreprise de Varennes avait été accusée dans le cadre de l'opération Grattoir menée conjointement par le Service des enquêtes sur la corruption de la Sûreté du Québec, une unité de l'Unité permanente anticorruption (UPAC), et le Bureau de la concurrence.

L'enquête a porté sur l'attribution de contrats de travaux publics dans la région, dont celui de la réfection de la rue Courville par la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

## ENTENTE

Selon le Bureau de la concurrence, Construction Benvas Inc. et Civ-Bec, le soumissionnaire gagnant, auraient conclu, en mai 2008, une entente présumée illégale.

L'entente aurait été que Construction Benvas Inc. s'engageait à ne pas déposer de soumission pour le projet de réfection de la rue Courville en échange d'une somme de 25 000\$ payée via un bon de commande bidden. Ce stratagème aurait permis à Civ-Bec Inc. de remporter le contrat, soutient le Bureau de la concurrence.

Les accusations contre Jean-Jacques Laplante, estimateur de Construction Benvas Inc., ont été retirées par la poursuite.

Le procès des autres accusés dans ce dossier doit avoir lieu au printemps 2017.



## Ivre, elle percute une voiture

Une dame de 28 ans qui conduisait avec les capacités affaiblies par l'alcool a percuté une voiture de modèle Mazda stationnée en bordure de la 7<sup>e</sup> Avenue, le mercredi 5 octobre, vers 23h30. La conductrice a terminé sa course sur le terrain de la résidence funéraire Claude Le Sieur. Elle n'a pas été blessée, mais elle a été conduite au poste de police.

## AUX 4 COINS DE LA RÉGION

### Vol

Des voleurs ont dérobé un bateau qui reposait sur une remorque dans la cour du 358, rue Frontenac, à Saint-Jean-sur-Richelieu, dans la nuit du 8 au 9 octobre. La valeur de l'embarcation est estimée à 17 000\$. Il s'agit d'un bateau de marque Bayliner F17, blanc et bleu. Les policiers sont à la recherche d'information concernant cet événement.

### Porte ouverte

Le service incendie de Saint-Georges-de-Clarenceville invite les citoyens à une porte ouverte, le samedi 15 octobre, de 10 à 14 heures. Il y aura

des activités pour les familles. La caserne est située au 103, rue Principale.

### Saisie de cannabis

Les policiers du poste de la MRC du Haut-Richelieu ont saisi mardi sept plants de cannabis sur le terrain d'une résidence de la 31<sup>e</sup> Avenue, à Saint-Blaise-sur-Richelieu.

Lors d'une perquisition, ils ont aussi trouvé 24 petits sacs contenant des cocottes de plants de cannabis. Une information du public avait conduit les policiers à faire enquête. Un homme de 71 ans a été arrêté. Il a été relâché par la suite par les policiers qui lui ont imposé des conditions à respecter. Il pourrait faire face à des accusations.

## INCENDIE SUR LA RUE SAINT-LOUIS

## Quatre occupants secourus par un bon samaritain

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

La vigilance et le courage d'un citoyen ont permis de venir en aide à quatre personnes lors de l'incendie d'un duplex survenu sur la rue Saint-Louis, à la mi-septembre. Grâce à l'intervention de Marc-Antoine Beaudin, les résidents s'en sont tirés indemnes.

«Je ne vais jamais jouer aux quilles, mais ce soir-là, nous avons une rencontre de famille. Je suis sorti du Multisport vers 22h30. En passant devant l'immeuble, j'ai vu le balcon en feu», décrit le bon samaritain.

Marc-Antoine Beaudin et sa conjointe étaient alors les premiers témoins de l'incendie suspect qui allait ravager la partie avant de l'édifice.

«Il n'y avait personne à l'extérieur. Je me suis précipité vers le balcon en feu. J'ai tenté de cogner à la porte avant, mais il y avait trop de flammes», se rappelle le résident de Farnham.

Voyant l'incendie se propager rapidement, il a fait le tour du duplex pour frapper à la porte de côté. Il a alors vu une adolescente incrédule lui ouvrir. «Je lui criais: «Sortez, sortez! Il y a le feu!». Je suis ensuite monté au deuxième étage, où j'ai réveillé une dame. Elle avait de la difficulté à se déplacer. Je l'ai aidée. On m'a dit par la suite qu'elle a des problèmes de vision», mentionne Marc-Antoine Beaudin.

## POMPIERS

Au rez-de-chaussée, Fanny Landry a immédiatement réveillé ses parents, Stéphane Landry et Véronique Lemay. La fumée commençait à envahir leur appartement.

«Je suis sorti dehors en boxer, se remémore le père de famille. J'ai vu l'ampleur du feu. Les pompiers et les



Sans l'intervention de leur sauveur, une famille aurait pu être gravement blessée lors d'un incendie. De gauche à droite: Stéphane et Fanny Landry, Marc-Antoine Beaudin et Véronique Lemay.

policiers arrivaient au même moment.»

Un mur de flammes se dressait devant le citoyen. Le brasier menaçait dangereusement l'immeuble adjacent. «Les pompiers ont agi rapidement. Je veux les remercier. Ils ont réussi à sauver ma maison et celle des voisins. Ils ont même protégé plusieurs biens. J'ai été très surpris en voyant qu'ils avaient décroché des cadres», raconte Stéphane Landry.

L'intervention a permis de limiter les dommages. Seule la partie avant de la propriété, soit le salon, a été endommagée par le feu.

## REMERCIEMENTS

Dans la panique, le résident n'a pas eu le temps de remercier ceux qui l'ont aidé.

Il tenait à le faire publiquement. «Je suis fier de payer des taxes. C'est dans ce genre de situations qu'on voit où elles vont», dit-il en parlant du travail des pompiers.

Il n'a également que de bons mots pour son sauveur. «Ma fille s'installait pour écouter un film dans sa chambre à côté du salon. Elle n'aurait rien vu, ni entendu sans l'aide de ce pur étranger», souligne Stéphane Landry.

De son côté, Marc-Antoine Beaudin considère avoir simplement fait son devoir. «J'étais sur l'adrénaline. Je ne pensais pas au danger, ni aux blessures. Je me sentais comme Rambo. Je devais prévenir les gens», explique-t-il.

## VOLS

Un mois après les événements,

l'enquête est toujours en cours pour déterminer les circonstances exactes du brasier. «Je ne peux rien dire à ce sujet pour ne pas nuire aux policiers», soutient Stéphane Landry.

Par ailleurs, ce dernier a été victime à six reprises de vols depuis le sinistre, mais cela n'a pas nécessairement un lien avec l'incendie. «Ce sont des gens qui ont profité de notre absence pour entrer dans la maison. Ils ont volé tous les appareils électroniques et d'autres biens de valeur», déplore le propriétaire du duplex, dont la propriété était assurée.

Les policiers ont été mis au courant des incidents, mais leur présence dans le quartier n'a pas permis de coincer les responsables.

## La Ville dresse l'inventaire de ses passages à niveau

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

D'ici la fin du mois de novembre, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu doit dresser un inventaire des passages à niveau sur son territoire. Toutes les municipalités du Québec doivent en faire autant. Cette obligation résulte d'une modification de la réglementation fédérale sur les passages à niveau. Elle n'est pas étrangère aux événements de Lac-Mégantic, en juillet 2013.

En 2014, Transports Canada a procédé à une mise à jour du *Règlement sur les passages à niveau*, précise Daniel Savoie, du service des relations médiatiques, au ministère fédéral des Transports. Pour chaque passage à niveau, la compagnie ferroviaire et l'autorité responsable de la voirie croisant ce passage doivent échanger des renseignements de base sur la sécurité des lieux. Cet échange permettra d'évaluer la sécurité de leur infrastructure et d'adopter des correctifs si nécessaire.

Pour chaque passage à niveau, la Ville doit identifier la compagnie de chemin de fer, la subdivision ferroviaire, le point milliaire, la longitude et la latitude et le nom de la route. Elle doit indiquer le nombre



D'ici deux mois, les municipalités et les compagnies ferroviaires doivent s'échanger un inventaire des passages à niveau.

de voies ferrées, le nombre de voies de la route ou la rue qui la croise, l'angle de la rue par rapport au chemin de fer, la pente de la route à l'approche de la voie ferrée et la vitesse de circulation automobile.

L'inventaire doit préciser la direction de la circulation, la largeur de la chaussée, le statut de la route et le type de véhicules qui y circulent. Il doit aussi préciser s'il y a

des accotements et quelle est leur largeur en plus de décrire le voisinage du passage à niveau.

## TRANSPORTEUR

De son côté, le transporteur ferroviaire doit fournir des indications comme le type de sonnerie, les feux clignotants, les barrières de sécurité, l'utilisation ou non d'un sifflet, la vitesse des convois, le nombre de

mouvements et l'interconnexion avec une compagnie de chemin de fer.

Bien que le règlement ait été changé il y a deux ans, les municipalités n'ont pas reçu d'avis de Transports Canada, indique Benoît Fortin, directeur du Service des infrastructures et de la gestion des eaux de la Ville. Il n'a pas reçu non plus de communication de Transports Québec ou des regroupements de municipalités.

Il raconte qu'en négociant l'entente relative à la réfection de l'entrée nord du centre-ville, les représentants de la compagnie Central Maine & Québec Railway (CMQR) faisaient constamment référence à ce nouveau règlement. C'est en consultant ce nouveau règlement qu'il a aussi constaté la nouvelle obligation des municipalités. Il soupçonne que Saint-Jean sera l'une des premières municipalités à réaliser l'exercice.

## LABORIEUSE

À Saint-Jean, la démarche sera un peu plus laborieuse puisque la Ville compte trois compagnies ferroviaires en activité sur son territoire. Outre CMQR, le CP et le CN ont des voies ferrées et des aiguillages sur le territoire de la Ville. Peu de villes au pays sont dans cette situation.

## MISE EN SERVICE DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE MÉTROPOLITAIN

## L'utilisation du transport en commun serait accrue

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

La mise en service du Réseau électrique métropolitain favorisera une utilisation accrue du transport collectif chez les automobilistes qui se rendent à Montréal. Ce mouvement serait encore plus important avec une gare intermodale au croisement des autoroutes 10 et 35.

C'est ce que révèle le sondage réalisé pour le compte du Conseil économique du Haut-Richelieu (CEHR). L'organisme a commandé un sondage auprès des résidents de Saint-Jean-sur-Richelieu et de Chambly pour mesurer leur intérêt face à la nouvelle infrastructure de transport annoncée plus tôt cette année par la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ Infra). L'enquête a été menée auprès de 1200 répondants de 15 ans et plus.

Ce projet prévoit la construction d'un réseau ferroviaire électrifié couvrant principalement la partie nord et ouest de l'île de Montréal, incluant une antenne sur la Rive-Sud. Cette ligne doit emprunter le futur pont Champlain puis l'emprise de l'autoroute 10, jusqu'au carrefour de l'autoroute 30.

Cette nouvelle infrastructure entraînerait la disparition de la voie réservée aux autobus sur le pont Champlain. CDPQ Infra prévoit une connexion intermodale à différentes stations, dont le terminus 10-30.

## DÉPLACEMENTS

Chaque semaine, les citoyens de ces deux municipalités effectuent un total de



Selon le sondage réalisé par la firme L'observateur, le projet de Réseau électrique métropolitain reçoit l'appui de 89% des citoyens.

88 878 déplacements vers l'île de Montréal et la Rive-Nord. 39 028 déplacements sont effectués vers le centre-ville de Montréal. Les citoyens des deux villes effectuent également plus de 90 000 déplacements à l'intérieur même de leur municipalité et 54 341 vers la Rive-Sud.

La moitié des trajets vers le centre-ville (52%) et l'Université de Montréal (48%) se font par transport en commun. Ce pourcentage chute de façon importante pour les autres destinations (Rive-Nord, Dorval, Saint-Laurent). Dans ces cas, l'automobile est utilisée par plus de 90% des répondants, que ce soit pour une partie ou la totalité de leur trajet. Ce taux est du

même ordre pour les déplacements vers la Rive-Sud.

L'enquête révèle un haut taux de satisfaction (78%) des usagers du transport collectif vers le centre-ville de Montréal. Seulement 8% ont une opinion défavorable. On peut noter que 50% des automobilistes ont une opinion favorable du service d'autobus.

Le projet du REM est connu de 65% des répondants, dont 67% à Saint-Jean. 89% des répondants l'appuient, seulement 3% le désavouant.

## CHANGEMENT

Advenant l'implantation du REM, 64% des usagers du transport en commun l'adopteraient contre 33% qui garderaient leurs habitudes. Si le projet se réalise, on peut penser que ce pourcentage sera plus élevé. En effet, le questionnaire névoque pas que le futur train léger occupera la voie réservée du pont Champlain. Ça n'exclut pas que des autobus continuent de se rendre au centre-ville, mais ce sera sans voie réservée.

En outre, 51% des automobilistes choisiraient d'utiliser le nouveau train. Dans ce cas, on peut penser qu'il s'agit de personnes se rendant à d'autres destinations dans l'île de Montréal. Actuellement, en transport en commun, il faut multiplier les correspondances soit en métro ou en

autobus pour se rendre à des endroits comme Dorval ou Saint-Laurent, ou encore sur la Rive-Nord.

## AUTRES DONNÉES

Les données précédentes portent sur le scénario d'un terminus dans l'échangeur 10-30. Dans ce cas, 42% des usagers du transport collectif se rendraient à ce terminus en autobus, 55% optant plutôt pour leur auto. 25% des automobilistes qui changeraient pour le train utiliseraient l'autobus pour se rendre à la gare alors que 73% préféreraient le faire en auto.

Avec une gare au croisement de l'autoroute 35, 78% des usagers du transport en commun sauteraient dans le train. 60% des automobilistes en feraient autant. Avec ce scénario, les usagers actuels du transport en commun seraient plus nombreux (56%) à prendre leur auto pour se rendre au terminus pendant que 37% continueraient d'être fidèles à l'autobus. Chez les nouveaux convertis au train, 23% se rendraient à la gare en autobus contre 72% en auto.

Le sondage révèle sans surprise que le temps de parcours, le confort, les tarifs, l'accès au stationnement et la fréquence des départs sont des critères importants tant pour les usagers de l'autobus que pour les automobilistes.

## SECTEUR L'ACADIE

## Travaux sur le chemin du Ruisseau-des-Noyers

Une section du chemin du Ruisseau-des-Noyers sera fermée à la circulation pendant deux semaines, à compter du jeudi 13 octobre.

Dans la foulée de son programme d'asphaltage de rues, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu procédera à des travaux de pavage sur une section de 1300 mètres au sud du chemin Évangéline. Prévu pour

s'amorcer le 13 octobre, le chantier doit se poursuivre jusqu'au 26 octobre.

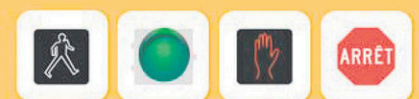
Pendant les travaux, seule la circulation locale sera permise. Les automobilistes en transit devront emprunter le chemin Évangéline et le chemin du Clocher. Le contrat est exécuté par la compagnie Eurovia Québec Construction pour un prix de 91 369\$.

PIÉTON et  
CONDUCTEUR

AU PASSAGE,  
ON SE FAIT DE L'ŒIL!



OPÉRATION  
BON PIED  
BON ŒIL



Société de l'assurance  
automobile  
Québec

## SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU EN BREF

### Rue des Colonnes

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu projette d'asphalter la rue Fernet et la rue des Colonnes. Ces dernières se trouvent cependant en zone inondable. La municipalité demande à la MRC du Haut-Richelieu une dérogation pour permettre le rehaussement de la chaussée et le pavage de ces rues.

### Traverse piétonnière

Le Groupe LML obtient le contrat d'aménagement d'une traverse piétonnière avec feux de circulation sur le boulevard du Séminaire, entre les rues Foch et Saint-Louis. Le prix de sa soumission s'élève à 170 596\$. Cette traverse sera située face aux Cours Singer.

### Maisonneuve

En plus d'en refaire la chaussée, la Ville entreprend des travaux de réhabilitation de l'aqueduc et des égouts du boulevard Maisonneuve, entre les boulevards Industriel et de Normandie. Elle confie la surveillance des travaux aux Consultants S.M. pour des honoraires de 102 902\$.

### Pont Gouin

Dans la foulée de la reconstruction du pont Gouin, la Ville de Saint-Jean réaménagera les accès au nouveau pont. Elle profitera de ce chantier pour enfouir le réseau électrique et de télécommunication à l'intersection des rues Richelieu et Saint-Jacques, d'un côté de la rivière, et sur le tronçon de la 5<sup>e</sup> Avenue, entre le pont et la 1<sup>re</sup> Rue de l'autre, incluant un tronçon de la 1<sup>re</sup> Rue.

À cette fin, le conseil autorise la signature d'ententes avec Hydro-Québec et les compagnies de télécommunication. Ces ententes prévoient notamment le partage du financement des coûts des travaux.

### Camion

La Ville achète un camion dix roues Western Star 4700SF 2017 au prix de 165 950\$. Le fournisseur est la compagnie Camions B. Freightliner – division de Service mécanique mobile B.L. L'appel d'offres prévoyait aussi le modèle Peterbilt 365.

### Neige

Comme c'est toujours le cas, la Ville confie le transport de la neige aux camionneurs artisans. À cette fin, elle répartit les contrats entre les deux postes de courtoage qui oeuvrent sur son territoire, soit Vrac sud et Sous-poste de camionnage en vrac. À cette fin, le conseil autorise une dépense approximative de 400 000\$.

### Urbanisme

Le conseil a approuvé un plan d'implantation et d'intégration architecturale pour des travaux à une résidence du boulevard Saint-Luc. Comme c'est souvent le cas, les élus se sont retrouvés devant un fait accompli. On ne l'aurait pas su si un citoyen ne l'avait pas signalé. Personne ne conteste le résultat. Les travaux sont une réussite. Les élus ont précisé que dans ce cas, le propriétaire a été mis à l'amende.

# Bessette et Fontaine réclament un projet-pilote de hockey de rue

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

Les conseillers municipaux Justin Bessette et Jean Fontaine réclament la mise sur pied d'un projet-pilote permettant de jouer librement dans la rue.

L'idée de permettre aux enfants de jouer dans la rue est revenue à quelques reprises dans les discussions à la table du conseil municipal. Plus tôt ce printemps, la Ville de Beloeil a adopté une nouvelle réglementation pour permettre de jouer dans la rue aux endroits où la circulation le permet.

Cette nouvelle avait été une occasion de lancer la discussion au conseil. Depuis, il n'en a plus été question. Lors de la dernière séance, le conseiller Bessette est revenu à la charge, soulignant que cette idée était aussi une préoccupation de son collègue Jean Fontaine.

M. Bessette propose la mise sur pied d'un projet-pilote permettant d'évaluer les impacts d'une telle mesure. Il estime qu'il est possible de réaliser un projet semblable dans une rue qui se termine en cul-de-sac.

#### PROCÉDURE

Selon lui, une telle ouverture dans la réglementation serait particulièrement appropriée dans des voisinages où on retrouve des immeubles d'appartements. Bien souvent, les cours de ces immeubles servent de stationnements et ne laissent



Le conseiller Fontaine suggère une procédure simple pour établir un projet-pilote.

pas ou peu de place aux aires de jeux.

Son collègue a pris la balle au bond. «Il faut redonner la rue aux jeunes», lance ce dernier avec enthousiasme. M. Fontaine a déjà raconté comment, dans son enfance, il a souvent joué au hockey avec ses amis dans les rues de son quartier.

M. Fontaine suggère une procédure simple. En utilisant ses différentes plateformes, la Ville peut inviter les citoyens à proposer un projet sur leur rue. La Ville réaliserait ensuite une consultation

auprès des résidents concernés. «Si une majorité l'accepte, on fait le projet», dit-il simplement.

Par ailleurs, on doit aussi rappeler qu'il est arrivé que le sujet soit débattu au conseil à la suite de plaintes de citoyens exaspérés par le bruit d'enfants jouant dans la rue face à leur résidence. Mais on doit aussi rappeler qu'il y a actuellement dans les municipalités un mouvement favorable aux jeux libres dans les rues où la circulation le permet.

## Les organismes communautaires consultés

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Les représentants de 22 organismes communautaires de la région ont participé à la consultation de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu sur leurs besoins en matière de communication, le 29 septembre, dans le secteur Iberville.

Cette première rencontre visait à déterminer quelles sont leurs attentes quant à la diffusion de leur programmation et de leurs activités. Elle avait notamment lieu en vue de la parution du Guide Loisirs, au printemps.

Pour pouvoir y intégrer l'offre de services des organismes, la Ville devait les consulter dès l'automne, la production de cet outil nécessitant environ trois mois. Le Guide Loisirs sera distribué aux Johannais à la fin février.

«L'un des plus grands besoins des organismes est de faire connaître leur programmation. La Ville bénéficie d'une porte d'entrée auprès de tous les citoyens», rappelle Nathalie Grenier.

La directrice générale de la Corporation de développement communautaire (CDC) Haut-Richelieu – Rouville prenait part à la rencontre. La CDC regroupe environ 70 organismes à but non lucratif, dont la majorité est située à Saint-Jean-sur-Richelieu.

#### BESOINS

Lors de la consultation, les représentants d'organismes ont identifié plusieurs besoins, dont celui d'être accompagnés

dans le développement de leur expertise en communication. Certains aimeraient avoir accès à de la formation ou du mentorat pour y arriver.

D'autres ont parlé de l'importance de faire la promotion du répertoire Web assisto.ca qui permet de connaître rapidement les ressources du milieu.

«Nous avons eu de beaux échanges avec les organismes. On leur a présenté les outils de communication dont on dispose. C'est la première étape d'une démarche évolutive», précise Pascale Constant, conseillère à l'accessibilité et

au développement communautaire au Service des loisirs et bibliothèques.

Au cours des deux prochains mois, la Ville compte déterminer comment elle peut répondre aux besoins qui ont été identifiés par les organismes. Elle verra quelles informations ceux-ci souhaitent publier et comment elle peut les aider en ce sens.

Parallèlement à cette démarche, la Ville continue d'analyser les demandes de reconnaissance déposées par les organismes. Elle en a reçu 34 jusqu'à présent, sur un nombre d'organismes estimé à 75.

### AVIS demandé par l'Ordre des dentistes du Québec

Dr Claude Langlois, dentiste, désire aviser la population qu'il exerce dorénavant dans les centres dentaires Expertdent de Cowansville et de Bromont.

Les dossiers patients de la Clinique dentaire Iberville avaient été confiés à Dr Khanh Duy Nguyen lors du départ du Dr Langlois en février 2016.

**Expertdent Bromont**  
450 534-2626  
**Expertdent Cowansville**  
450 266-0455

>6967888

### Une nouvelle entreprise ?

Laissez-nous s'occuper de votre  
entrepôt et de vos expéditions.



À un prix imbattable !

**450 545-0323**

>6956749

## PARC DU HAUT-SAINT-JACQUES

# Quarante bénévoles à la corvée de nettoyage

GILLES BÉRUBÉ  
gilles.berube@tc.tc

Une quarantaine de bénévoles ont participé à la corvée de nettoyage du parc du Haut-Saint-Jacques, le 1<sup>er</sup> octobre dernier.

Dans le cadre de son plan de conservation des milieux naturels, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a acquis une superficie de 26 hectares à la croisée de la route 219 et du chemin du Clocher, dans le secteur L'Acadie. Elle est limitrophe à l'extrémité ouest de la rue Saint-Jacques, d'où le nom qu'on lui a donné pour l'instant.

Au printemps, la Ville a présenté le plan directeur pour l'aménagement du parc. L'inventaire des lieux a révélé qu'il fallait un bon ménage. Une première opération de nettoyage s'est déroulée le 4 juin dernier, à l'occasion de la première Journée de l'environnement. Il restait encore du travail à faire.

Le 1<sup>er</sup> octobre, la Ville a remis ça en invitant les bénévoles à poursuivre le nettoyage du parc. Une quarantaine de personnes ont participé à la corvée, dont des élèves du programme



Une partie des bénévoles qui ont participé à la corvée.

d'éducation internationale et des jeunes de l'organisme Justice alternative.

## DÉCHETS

La corvée a permis de ramasser des matériaux de construction, des morceaux de métal, des pneus et toutes sortes de déchets trouvés dans la nature. Ces

rebut ont été apportés à l'écocentre de Compo-Haut-Richelieu. L'opération a aussi permis d'arracher une importante quantité de nerprun, une plante exotique envahissante.

Comme le prévoit le plan de conservation, le parc doit obtenir le statut de

réserve naturelle. La caractérisation des lieux a permis d'identifier dix écosystèmes différents. On y trouve des friches herbacées, des friches arbustives, une friche en plantation, des érablières, plusieurs milieux humides, une cédrière, deux étangs, une peupleraie et une frênaie. Le parc est déjà accessible aux promeneurs.

## CENTRE-DE-PLEIN-AIR-RONALD-BEAUREGARD

## Un lieu de recueillement pour les familles éprouvées

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

Les familles de Saint-Jean-sur-Richelieu dont un proche est disparu dans des circonstances tragiques ont maintenant un lieu de recueillement.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a planté un chêne au Centre-de-plein-air-Ronald-Beaugard. Elle y a installé une plaque à proximité sur laquelle on trouve l'inscription suivante: «En souvenir de nos citoyens décédés dans des circonstances tragiques. Aux proches qui restent, inspirez-vous des racines de ces arbres plantés sur nos terres afin de vous donner la force de poursuivre votre chemin.»

Le dévoilement de l'emplacement a eu lieu en présence de plusieurs dignitaires, le 11 octobre dernier. À eux s'ajoutait la famille d'Audrey Carey, cette



Un chêne et une plaque marquent le lieu de rassemblement pour les personnes disparues dans des circonstances tragiques. Le maire Michel Fecteau a pris part au dévoilement.

voyageuse de 23 ans tuée dans un parc de San Francisco, le 3 octobre 2015.

## À L'IMAGE D'AUDREY

Le lieu de recueillement est une idée de sa mère, Isabelle Tremblay. L'endroit

choisi, en nature et entouré d'enfants, est à l'image de sa fille.

Parmi les invités, on comptait également Jean-Guy Provost. En mai dernier, sa fille Marianne, âgée de 14 ans, s'est

enlevé la vie. L'élève de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot souffrait d'un profond mal de vivre, mais laissait paraître le contraire à son entourage.

## RIVIÈRE

Le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Michel Fecteau, a tenu à apporter son soutien aux familles.

«Surmonter la perte d'un être cher est une épreuve difficile, a-t-il affirmé. Lorsque le décès survient dans des circonstances tragiques, le deuil est particulièrement douloureux. Que ce lieu, au bord de la rivière Richelieu en plein cœur de la nature, puisse mettre un peu de baume sur le cœur des proches qui doivent continuer leur chemin malgré le chagrin.»

Le Centre-de-plein-air-Ronald-Beaugard est situé au bout de la rue Towner, dans le quartier Saint-Eugène.

**COURTAGE HYPOTHÉCAIRE**  
**COURTAGE IMMOBILIER**  
**1 SEUL ENDROIT**

**DEPUIS 25 ANS EN FINANCEMENT!**

**PERFORMANCE**  
**IMMOBILIÈRE & HYPOTHÉCAIRE**  
AGENCE IMMOBILIÈRE & HYPOTHÉCAIRE



Serge Lafrenière D.A.  
Président  
Courtier immobilier agréé



Chantal Gagnon D.A.  
Directrice hypothécaire  
Courtier hypothécaire agréé



Pierre Roberge  
Directeur commercial



Richard Aumais  
Directeur  
Marketing et Web



Danielle Dagenais  
Directrice immobilière  
Courtier immobilier agréé

CONTACTEZ-NOUS

450 390-1021



ST-JEAN-SUR-RICHELIEU  
133, boul. Saint-Luc, bureau 205

SUIVEZ NOUS SUR NOTRE SITE

www.performancehypothecaire.ca

# L'année se termine bien pour la Saint-Vincent de Paul

MYRIAM  
TOUGAS-DUMESNIL  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

**À** un mois du lancement de sa prochaine campagne de financement, la Société de Saint-Vincent de Paul (SSVP) de Saint-Jean dresse un bilan positif de sa dernière année. Les donateurs ont été particulièrement généreux, permettant à l'organisme d'atteindre son objectif financier.

Ce dernier avait été fixé à 400 000\$. Selon la présidente de la SSVP de Saint-Jean, Lise Boyer, trois raisons peuvent expliquer le succès de la dernière campagne de financement.

D'abord, la population aurait fait preuve d'une grande générosité à l'occasion de la Guignolée, le 6 décembre. «On a reçu entre 10 000\$ et 15 000\$ de plus en dons monétaires que lors des dernières années», souligne Mme Boyer.

Cette dernière précise que l'organisme a aussi reçu davantage de dons en denrées. Cela lui a permis de bonifier le contenu des quelque 1100 paniers de Noël qui ont été distribués aux plus démunis.

## ÉPICIERIS GÉNÉREUX

Les épiciers locaux ont aussi fait montre de générosité, cette année. «Ils ont donné au moins 100 000\$ de plus que l'an dernier et là-dessus, il y a des dons de viande», mentionne la présidente de la SSVP.

L'organisme achète environ 80 000\$ de viande annuellement afin de soulager la faim dans la région. De tels dons des épiciers lui permettent d'investir ailleurs. La valeur des bons essentiels, remis une fois tous les deux mois aux familles dans le besoin, a pu être augmentée.

Jumelée à une gestion rigoureuse des ressources financières, la générosité du public et des commerçants a permis à la SSVP de terminer l'année du bon pied. Elle pourra répondre à la demande jusqu'au lancement de sa prochaine campagne.

## À VENIR

Celle-ci devrait être officiellement lancée le 8 novembre. Selon Lise Boyer, l'objectif financier pour l'année à venir sera encore de 400 000\$.

La campagne annuelle de sollicitation postale de la SSVP devrait par ailleurs débiter à la fin du mois d'octobre. Ensuite, les activités de financement s'enchaîneront jusqu'à la Guignolée.



Selon Lise Boyer, présidente de la SSVP de Saint-Jean, la population et les épiciers ont été particulièrement généreux cette année.

La première activité-bénéfice, un brunch, aura lieu le dimanche 13 novembre, de 9 à 13 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb

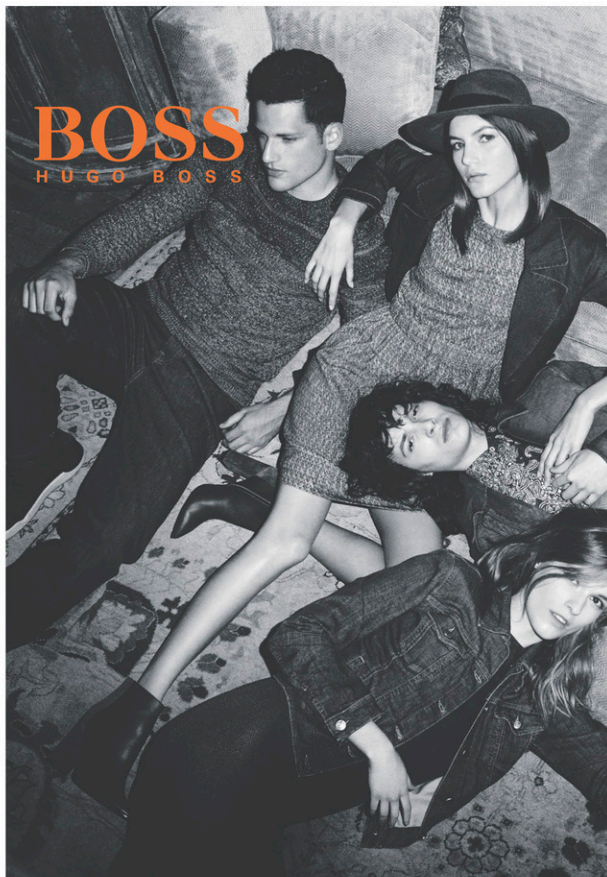
(335, 6<sup>e</sup> Avenue). Le coût est de 12\$ pour les adultes et 5\$ pour les enfants. C'est gratuit pour les 5 ans et moins. Pour joindre la SSVP de Saint-Jean

(150, rue Laurier), on compose le 450 358-1222. Il est aussi possible de consulter le [ssvpstjean.org](http://ssvpstjean.org) pour en savoir plus sur l'organisme.

TON LOOK.  
TA COULEUR.

**VVOG**  
RÉFÉRENCE EN MODE POUR HOMME

450 658-2171  
PLACE CHAMBLY  
VVOG.CA



## CENTRALISATION DES LABORATOIRES

# Dave Turcotte réclame un avis indépendant

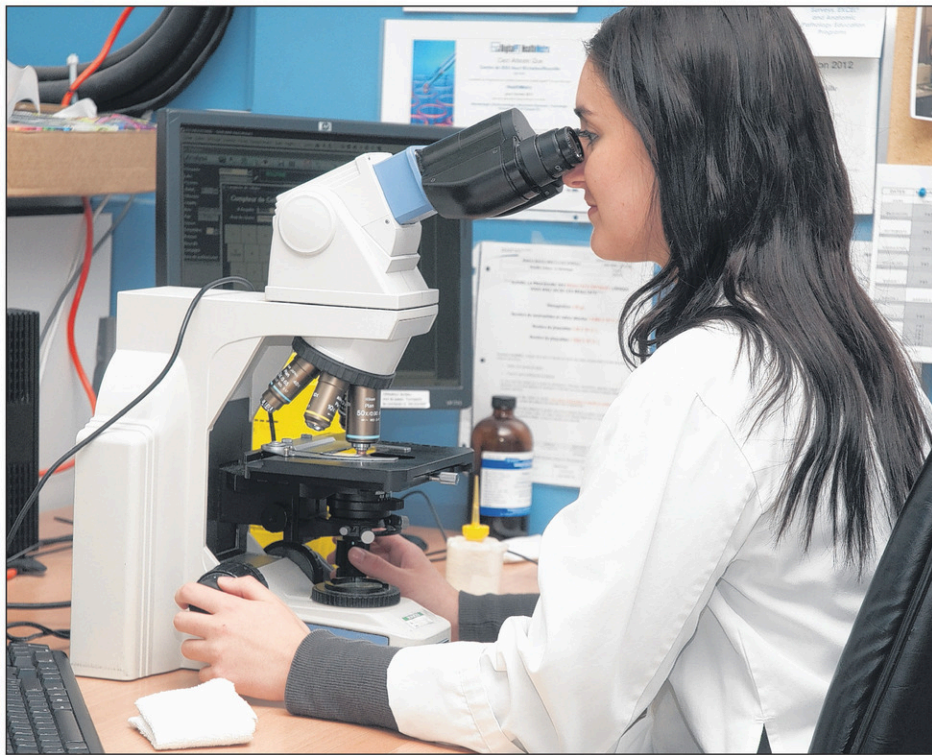
VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.tc

L'Institut national d'excellence en santé et en services sociaux (INESSS) devrait se pencher sur la centralisation des laboratoires médicaux, et ce, avant la mise en place du projet Optilab. C'est du moins l'avis du député de Saint-Jean, Dave Turcotte, et de sa consœur, Diane Lamarre, dans une ultime tentative de faire valoir leur point de vue au ministre de la Santé Gaëtan Barrette.

M. Turcotte multiplie depuis un an les démarches pour remettre la construction du nouveau laboratoire de l'Hôpital du Haut-Richelieu sur les rails. Ses interventions à l'Assemblée nationale combinées au dépôt d'une pétition et à la tenue de plusieurs manifestations n'ont pas réussi à ébranler le ministre.

Au contraire, déplore le député de Saint-Jean, Optilab prend forme dans d'autres régions de la province où les spécimens voyageront sur des distances encore plus grandes qu'ici, comme en Gaspésie et sur la Côte-Nord.

«Il est urgent que l'INESSS nous donne l'heure juste quant aux économies que le ministre prétend pouvoir faire. C'est de l'économie de bouts de chandelle et on risque la santé des gens. L'augmentation des coûts, notamment de transport, que la centralisation engendrera doit aussi être documentée», de poursuivre Dave Turcotte.



Une analyse de l'Institut national d'excellence en santé et en services sociaux serait une façon de rassurer les gens et ajouterait de la crédibilité au projet Optilab, estime le député de Saint-Jean.

## CRÉDIBILITÉ

Pour lui, l'analyse de l'Institut serait une façon de rassurer les gens et ajouterait de la crédibilité au projet Optilab. La députée de Taillon et porte-parole du Parti québécois en matière de santé et d'accessibilité aux soins, Diane Lamarre,

abonde dans le même sens. Depuis l'abolition du poste de Commissaire à la santé et au bien-être, l'INESSS est la seule entité qui reste à pouvoir poser un œil objectif sur le projet.

«Bouleversements de structures, coupes de près d'un milliard de dollars

dans les soins et les services, rationnement des soins à domicile, listes d'attente qui s'allongent en santé mentale... le gouvernement libéral impose une véritable déconstruction de notre système de santé, et ce, sans jamais en avoir reçu le mandat de la part des Québécois. Cette fois encore, l'improvisation et le manquement au principe élémentaire de précaution caractérisent le dossier des analyses de laboratoire », d'ajouter la députée.

## AUTRES IMPACTS

Dave Turcotte se questionne quant à lui sur les impacts sur les équipes de recherche dans les hôpitaux universitaires, les pertes d'emplois des technologues et leur formation collégiale, entre autres offerte à Saint-Jean-sur-Richelieu, ainsi que les coûts de sous-traitance administrative. À cela, poursuit-il, s'ajoute le démantèlement des régions qui entraînera encore la perte de plusieurs emplois de qualité. Il insiste pour que «le gouvernement libéral laisse l'INESSS donner un éclairage indépendant sur toutes les conséquences qu'aura le projet Optilab». Seul hic: il revient au ministre de la Santé de commander cette étude.

«Ma crainte, c'est qu'on va s'apercevoir dans quelques années que ça n'a pas d'allure et que le laboratoire de Saint-Jean-sur-Richelieu n'est pas assez grand. Ce n'est pas si facile que ça d'obtenir un agrandissement», rappelle-t-il.

Obtenez jusqu'à

**500\$**  
**DE RÉDUCTION**

sur la meilleure thermopompe sur le marché\*



**+ AUCUN PAIEMENT NI INTÉRÊT  
PENDANT LES 6 PREMIERS MOIS\*\***

Faites vite, l'offre se termine le 6 novembre 2016

### LES THERMOPOMPES MURALES FUJITSU

- Garantie complète de 10 ans, pièces et main-d'œuvre
- Les plus performantes et silencieuses sur le marché
- Meilleur rendement énergétique de la catégorie



CLIMATISATION  
**MIXAIR**  
VENTE - INSTALLATION - REMPLACEMENT

745, Grand Bernier Nord, local 2,  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**450 347-8869**

www.climatisationmixair.com

\*Modèle de référence: RLS3H. \*\* Sous réserve de l'approbation du crédit. Offre valable chez les détaillants participants. Promotion en vigueur du 12 septembre au 6 novembre 2016. Des conditions s'appliquent. Détails chez votre détaillant.

6054708

NOUS SOMMES FIERS  
DE VOUS INVITER À LA  
CÉLÉBRATION DE NOTRE

**25<sup>e</sup>**  
**ANNIVERSAIRE**



**DATE :** Jeudi le 3 novembre 2016

**HEURE :** 17 h

**LIEU :** 315, rue MacDonald  
(Hall principal)  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Veuillez confirmer votre présence  
au plus tard le 21 octobre 2016

**Contactez M. Patrice Deneault**  
**450 346-3044, poste 230**

**COCKTAIL DINATOIRE  
ET CONFÉRENCE**

**GRANDIR  
AVEC LE  
CHANGEMENT**

par  
**Brigitte Morel**



**ÉVÈNEMENT GRATUIT**

**\*\* LES PLACES SONT LIMITÉES \*\***

6068411

## FONDATION SANTÉ

# La Soirée gastronomique récolte 60 000\$

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@tc.tc

**P**reuve qu'elle est devenue incontournable, la deuxième Soirée gastronomique affichait déjà complet avant sa tenue, le 6 octobre dernier, au pavillon Dextraze. L'événement a une fois de plus connu beaucoup de succès, puisque la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville a pu récolter 60 000\$ pour compléter sa participation au futur centre mère-enfant de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

Pour les 400 convives de la communauté johannaise et des membres du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens (CMDP), la Soirée gastronomique est une occasion en or de tisser des liens dans une ambiance chaleureuse.

Le menu élaboré en accord mets-vins avait tout pour ravir les papilles. De la mousse de foie gras et figue à la côte d'agneau tandoori, en passant par le canard et les fromages fins, tout était en place pour faire passer un agréable moment aux invités.

## MIXOLOGUE

Pour accompagner le tataki de bœuf au wasabi, la Fondation Santé avait aussi invité le réputé mixologue Romain Cavalier à concocter le premier cocktail de la soirée à base de vodka et de cassis.

«La Soirée gastronomique est très appréciée des gens, autant pour



Martin Vachon (au centre), porte-parole de la Fondation Santé, entouré de la permanence de la Fondation Santé: Krystel Dubuc, Claudine Plante, Claudia Héroux, Isabelle Croteau, Line Rondeau, Sylvain Lessard, Karoline Thériault et Mathieu Saint-Arnaud Lavoie.

l'expérience culinaire que pour la soirée en tant que telle», confirme Isabelle Croteau, responsable des communications à la Fondation Santé.

## CENTRE MÈRE-ENFANT

L'événement sous la présidence d'honneur des membres du CMDP a permis d'amasser 60 000\$. Cette somme a

été bonifiée grâce à la tenue d'un encan silencieux où les enchères ont grimpé tant pour des billets de spectacle et des bouteilles de prestige que des soins de beauté.

Les recettes de la soirée compléteront la mise de fonds promise pour l'aménagement du futur centre mère-enfant de l'Hôpital du Haut-Richelieu. Depuis

2011, la Fondation Santé a amassé près de 5 M\$ pour la réalisation de ce projet d'envergure.

La Fondation a aussi profité de la Soirée gastronomique pour mettre de l'avant son programme de dons planifiés, une option que son président, Sylvain Lessard, veut mieux faire connaître à la population.

# FRATERNITÉ

LIEN QUI EXISTE ENTRE LES PERSONNES APPARTENANT À LA MÊME ORGANISATION, QUI PARTICIPENT AU MÊME IDÉAL.



COLLECTE ANNUELLE  
**VOTRE PAROISSE**  
[www.paroissestjeanev.com](http://www.paroissestjeanev.com)

SOURCE: LAROUSSE [EN LIGNE], 2016 [CONSULTÉ LE 12 AVRIL 2016].



## PORTES OUVERTES

LE DIMANCHE, 16 OCTOBRE DE 13H À 15H

MAINTENANT 10 RÉSIDENCES  
SOUS LA BANNIÈRE **BÂTISSEURS!**

Baie-Saint-Paul • Chambly • Coaticook  
Louiseville • Matane • Québec • Rivière-du-loup  
Sept-Îles • Valleyfield • Vaudreuil



**450 447-6484**  
[www.batisseurs.ca](http://www.batisseurs.ca)  
600, de Salaberry, Chambly

>6962703

>6969648

# La médaille du souvenir à un grand bénévole

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@tc.tc

L'implication du Dr André Gamache pour Haïti a été reconnue la semaine dernière, alors qu'on lui a remis la médaille du souverain pour les bénévoles. Au même moment, sa région d'adoption était dévastée par l'ouragan Matthew.

Douze ans après avoir fondé la Collaboration Saint-Jean-sur-Richelieu/Haïti, le chirurgien André Gamache voit son dévouement honoré. La distinction lui a été remise par David Johnston, gouverneur général du Canada, à la Citadelle de Québec, le 5 octobre.

Le chirurgien en a été très touché. «Je ne m'attendais pas du tout à cela. Je me dis toujours qu'il faut faire ce que l'on aime dans la vie. Je n'ai pas l'impression d'avoir fait cela pour les autres. Je fais cela pour moi et j'en retire beaucoup de bonheur», explique André Gamache.

Malgré la mention, le lauréat n'avait pas le cœur à la fête le jour de la cérémonie. Un ouragan balayait au même moment la région de Labrousse, où il consacre temps et énergie depuis sa retraite de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

## OURAGAN

Rencontré en début de semaine, André Gamache était en mesure de dresser un bilan de la situation jugée catastrophique pour les autorités locales. Labrousse, une région enclavée dans les montagnes haïtiennes, a été dévastée par les forts vents.



Le gouverneur général du Canada, David Johnston, a remis la médaille du souverain pour les bénévoles au Dr André Gamache.

Bonne nouvelle, il n'y a pas eu de pertes de vie humaine parmi les 48 000 habitants de la communauté. Toutefois, les dommages matériels sont très importants.

«90% des maisons ont été détruites, explique André Gamache. Toutes les récoltes ont été ravagées et il y a eu des pertes importantes au niveau des cheptels d'animaux. De grandes coulisses de boue ont emporté la nourriture et les vêtements.»

«Il faut recommencer à neuf, comme après le tremblement de terre de 2010, estime-t-il. Il nous faut des lots de

médicaments pour prévenir les maladies, comme le choléra. Il faudra aussi aider les paysans pour les nouvelles récoltes.»

## OPTIMISTE

André Gamache est toutefois optimiste. La région de Labrousse s'est complètement transformée depuis le séisme dévastateur. La mentalité a changé, si bien que les habitants sont prêts à se retrousser les manches.

«Il y a eu de grands bouleversements. Les gens là-bas pensent maintenant constamment en termes de développement. Labrousse est considéré par le

gouvernement haïtien comme un village modèle», indique l'homme de 77 ans.

L'autonomie pour cette communauté était le but du médecin lors de la mise sur pied de la Collaboration. Il ne voulait pas tout donner. En partenariat avec l'organisme haïtien FODES, il voulait plutôt créer une structure pour améliorer les conditions de vie, là où les besoins étaient criants, soit en agriculture, en santé, en éducation et au niveau des ressources naturelles.

Pour ce faire, André Gamache a recruté des partenaires québécois, telles l'UPA Développement international, la Fondation Paul-Gérin-Lajoie, Terre Sans Frontières, L'Oeuvre Léger ou IRIS Mondial. Il les a amenés à travailler en synergie.

## NOURRITURE

L'amélioration des techniques agricoles, par exemple, a permis aux habitants de mieux se nourrir, ce qui a réduit les cas de malnutrition au centre de santé. Les surplus de nourriture peuvent être revendus, ce qui devient une activité génératrice de revenus pour la communauté.

La liste des accomplissements à Labrousse pourrait s'allonger sur plusieurs lignes, tellement les progrès ont été grands sur une décennie et André Gamache n'a pas l'intention de s'arrêter.

Pour aider après le passage de l'ouragan Matthew, il est possible de contacter le Dr Gamache (andie@sympatico.ca).

## CUISINES & SALLES DE BAIN

TOUT SOUS LE MÊME TOIT!

✓ PROJETS CLÉ EN MAIN

- ✓ Planification
- ✓ Design
- ✓ Démolition
- ✓ Plomberie
- ✓ Électricité
- ✓ Céramique



ESPACE  
**RICARDO**

RECEVEZ UNE CARTE-CADEAU  
D'UNE VALEUR DE **500 \$\***

Avec tout achat de 10 000 \$ et plus\*

Valide pour contrat signé du 6 septembre au 31 octobre 2016 et jusqu'à épuisement des stocks. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Les cartes cadeaux sont échangeables à la boutique Espace Ricardo située au 310, rue d'Arran, à Saint-Lambert seulement.

**MIRALIS**  
L'ART DE LA CUISINE



CUISINES  
**VERDUN**

cuisineverdun.com

R.B.Q.: 5598-6491-01 \*Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

✓ ON INSTALLE LA CONFIANCE!

Appelez-nous pour une soumission

**450 741-4044**

370, rue Laberge, local 100 Saint-Jean-sur-Richelieu

# LE GUIDE DE L'AUTO<sup>MC</sup>

OCTOBRE 2016

## HIVER: LES INDISPENSABLES



tc • MEDIA

**PAS DE  
STRESS,**

RECEVEZ JUSQU'À

**70\$\***

DE REMISE POSTALE À  
L'ACHAT DE 4 PNEUS  
TOYO TIRES

**TOYO TIRES®**

OBSERVE GSI-5

- PNEU DE TOURISME, CAMIONNETTE ET FOURGONNETTE
- LA TECHNOLOGIE MICROBIT PROCURE UNE MEILLEURE TRACTION SUR SURFACE GLACÉE
- LA SOLUTION POUR CHAUSSÉE ENNEIGÉE, GADOUEUSE, GLACÉE OU GLISSANTE



*Pas de stress, il y a*


**point S**

**PNEUS  
JTG INC.**

814, boul. d'Iberville,  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**450 347-3696**

**www.pneusjtg.ca**




**ON SIMPLIFIE L'HIVER.**  
LE FINANCEMENT AUSSI.


OBTENEZ  
**0%**  
TAUX ANNUEL  
FINANCEMENT  
À L'ACHAT

JUSQU'À  
**84**  
MOIS


DE PLUS, RECEVEZ  
**L'ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER**  
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES\*  
PNEUS D'HIVER | JANTES | CAPTEURS



**FOCUS TITANIUM 2016**



**ESCAPE TITANIUM 2017**



**FUSION SPORT 2017**

Trouvez un véhicule prêt pour l'hiver sur [trouvezvotreford.ca](http://trouvezvotreford.ca)  
ou visitez votre détaillant Ford.

**C'EST FACILE  
D'EMBARQUER  
AVEC FORD**

**F-150 2016**  
**VALEUR IMBATTABLE**

JUSQU'À  
**0%**  
TAUX ANNUEL  
FINANCEMENT  
À L'ACHAT

**84**  
MOIS

SUR LES MODÈLES DE F-150 2016 NEUF SÉLECTIONNÉS



DE PLUS, OBTENEZ  
**1 500 \$**  
D'ACCESSOIRES  
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES  
À L'ACHAT OU À LA LOCATION DES MODÈLES DE LA SÉRIE F 2016 ET 2017 NEUFS SÉLECTIONNÉS

**L'ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER**  
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES\*  
PNEUS D'HIVER | JANTES | CAPTEURS

TROUVEZ-LE. ÉQUIPEZ-LE. CONDUISEZ-LE. VISITEZ [TROUVEZVOTREFORD.CA](http://TROUVEZVOTREFORD.CA) OU LE DÉTAILLANT LE PLUS PRÈS.



Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. \* Du 1<sup>er</sup> octobre au 30 novembre 2016, obtenez l'Ensemble sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) capteurs de surveillance de la pression des pneus, et quatre (4) jantes en acier (en aluminium pour le Edge) à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2016/2017 neuf parmi les suivants : Fiesta, Focus, Fusion, C-MAX, Escape, Edge (à l'exception du modèle Sport), Explorer, F-150, F-250 et F-350. Cette offre ne s'applique à aucun parc automobile (autres que les petits parcs détenteurs d'un NIP) ou aux clients gouvernementaux et ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, aux réductions de prix aux gouvernements, au programme de primes aux parcs commerciaux et aux primes à la location quotidienne. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre détaillant Ford Canada pour tous les détails. † Jusqu'au 16 novembre 2016 et du 29 au 30 novembre 2016, obtenez un taux de financement annuel de 0 % à l'achat d'un véhicule Ford neuf parmi les suivants : Explorer, F-250, F-350 et F-450 (à l'exception des modèles châssis-cabine) | 2017 | [Transit Connect] 2017 | [Focus, Fiesta, C-MAX, F-150 Lariat SuperCrew 501A] 2016 / [Fusion et Escape] 2017 pour 60/72/84 mois. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un acompte sur les offres de financement à l'achat peut être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. \*\* Du 1<sup>er</sup> octobre au 30 novembre 2016, obtenez (i) 1 500 \$ CA d'accessoires Ford, à l'exception des options et des accessoires installés en usine (les « accessoires »), ou bien; (ii) l'Ensemble sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) capteurs de surveillance de la pression des pneus, et quatre (4) jantes en acier; mais non les deux, à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf Ford F-150, F-250 à roues arrière simples et F-350 à roues arrière simples 2016 ou 2017. L'offre ne peut être échangée contre de l'argent. Toute portion de l'offre non utilisée sera perdue. Le prix total des accessoires peut dépasser 1 500 \$ CA. Cette offre ne s'applique aux parcs automobiles (à l'exception des petits parcs détenteurs d'un NIP) ni aux clients gouvernementaux et ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, aux réductions de prix aux gouvernements, au programme de primes aux parcs commerciaux et aux primes à la location quotidienne. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre détaillant Ford Canada pour tous les détails, y compris le plan de protection applicable. †† © 2016 Sirius Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. © 2016 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.



**LA NOUVELLE  
GÉNÉRATION FORD**

OLIVIER DUPONT





Allons plus loin  
| [quebecford.ca](http://quebecford.ca) |



De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés!

IL N'Y A AUCUNE COMPARAISON NI AUCUN COMPROMIS. SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD.

190-200, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 359-3673 | [dupontford.com](http://dupontford.com) | [uncamion.com](http://uncamion.com)

# Les pneus d'hiver : obligatoires mais...

Inutile de vanter les mérites des pneus d'hiver pour vous convaincre de vous en procurer, ils sont obligatoires au Québec du 15 décembre au 15 mars. Là n'est pas la question. Mais se contenter d'utiliser des pneus affichant le logo des pneus d'hiver n'est pas toujours simple. En effet, les pneus d'hiver bon marché sont peu performants, dotés de gommages souvent peu efficaces lorsque la température est très froide, tandis que la semelle assure peu d'adhérence dans la neige. Il est donc important d'acheter des pneus d'hiver de la meilleure qualité possible.

DENIS DUQUET  
guideautoweb.com



Il faut également s'interroger quant au choix à faire. Si vous payez chèrement un produit, mais que ses caractéristiques ne conviennent pas à vos conditions d'utilisation régulière, vous avez fait fausse route. À une certaine époque, les pneus d'hiver étaient appelés « pneus à neige » tandis que de nos jours, on parle de « pneus d'hiver » car les conditions d'utilisation et les changements climatiques ont incité les fabricants à développer des produits plus spécialisés. En effet, certains modèles offrent de meilleures performances sur la glace

tout en étant adéquats quand la chaussée est abondamment enneigée. Par ailleurs, certains autres sont conçus en fonction d'une utilisation majoritaire sur des routes enneigées et lors de températures très froides.

Il faut savoir qu'en général, les pneumatiques plus spécialisés pour la glace ont une cote d'usure plus rapide que ceux conçus pour la neige, dotés d'une semelle constituée de gros blocs de traction. Il est donc important de prendre toutes ces caractéristiques en considération. De plus, il est recommandé de faire appel à un détaillant spécialisé afin qu'il vous aide à choisir le produit qui convient le mieux à vos besoins.



(Photo: gracieuseté)

AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS

À L'ACHAT D'UNE VOITURE D'OCCASION  
**OBTENEZ GRATUITEMENT**

EN CADEAU

4 PNEUS D'HIVER OU UN DÉMARREUR À DISTANCE

AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS AVIS

**Seray** 730, de Périgny, Chambly 450 658-4482  
www.seraychamblyhyundai.com

HYUNDAI

>6961464

## L'ÉVÉNEMENT EN NISSAN À TOUT PRIX



Innové pour exalter



Rogue SL illustré

### ROGUE

OBTENEZ

**4 000\$** DE RABAIS

à l'achat au comptant ou au financement, par l'entremise de NCF, à un taux standard, pour un Rogue SL à T.I. 2016 avec Ensemble Privilège

PROPRIÉTAIRES DE HONDA, HYUNDAI, TOYOTA, MAZDA OU NISSAN

**600\$** DE RABAIS SUPPLÉMENTAIRE à la location ou au financement

L'ENSEMBLE DE PNEUS D'HIVER SANS FRAIS

(une valeur maximale de 600\$) pour les Rogue 2016, à l'exception du modèle S à T.A.

PLUS DE 100 VÉHICULES EN INVENTAIRE  
[www.coupalbrassard.com](http://www.coupalbrassard.com)

500, boul. Périgny, Chambly  
(450) 658-3443

858, boul. Industriel, St-Jean-sur-Richelieu  
(450) 347-5593



COUPAL & BRASSARD

**RÉNOVATION TERMINÉE,  
VENEZ NOUS RENCONTRER!**



**TOYOTA YARIS 5  
VTS + AIR 2011**

73 603 km  
Manuelle, climatiseur,  
lecteur DC/MP3  
60009A



**7 495 \$\***

**JEEP PATRIOT  
NORTH 4X4  
2011**

110 888 km  
Automatique, vitres  
teintées  
U6083A



**9 995 \$\***

**KIA RIO 2013**

35 816 km  
Manuelle, toit ouvrant,  
climatiseur, Lecteur  
DC/MP3  
U5113



**10 995 \$\***

**Volkswagen Jetta  
Comfort 2013**

28 760 km  
Manuelle, 5 vitesses,  
lecteur DC/MP3, toit  
ouvrant, climatiseur  
U6132



**NOUVEL ARRIVAGE**

**13 895 \$\***

**Hyundai Elantra GL  
2015**

12 306 km  
Automatique,  
Bluetooth, lecteur  
DC/MP3, climatiseur  
16941A



**14 495 \$\***

**Nissan JUKE SL  
2011**

55 988 km  
Automatique, toit  
ouvrant, lecteur  
DC/MP3  
U6090



**14 995 \$\***

**Kia Soul EX 2014**

35 362 km  
Automatique, «mags»,  
6 vitesses,  
climatiseur,  
lecteur MP3  
U6104



**15 495 \$\***

**Kia Sportage EX  
AWD 2013**

761 km  
Automatique, 6 vitesses,  
toit panoramique, lecteur  
DC/MP3 U6101



**Demander à voir notre  
kit de «mags» d'hiver.  
Seulement 500\$**

**20 995 \$\***

**Haut-Richelieu Volkswagen  
vous présente:  
Claude Hébert**

**Représentant des  
ventes, véhicules  
usagés**



Pour une deuxième publication de suite, nous vous présentons un vieux routier de l'automobile, car monsieur Claude Hébert est dans le domaine depuis maintenant 40 ans! Claude ainsi que sa famille, les Hébert, sont natifs de Beloeil et aillant toujours habités aux alentours de cette ville, ils sont bien connus dans les environs de Beloeil et St-Hilaire. Il y a 40 ans, Claude a débuté dans le domaine pour la marque Mercury pour ensuite partir à son compte dans la revente de véhicules pendant 18 ans et pour ensuite revenir en concession pour Nissan, Suzuki, Kia en tant que directeur des véhicules usagés. Depuis les 9 dernières années, il est pour la marque Volkswagen. Il est évident que son expérience et sa connaissance lui donnent un avantage certain sur la compétition! Outre sa fille, il a comme passion les bateaux en ayant eu une bonne douzaine à travers les années. Il n'est pas rare de le voir naviguer sur le Lac Champlain ou le Richelieu quand le temps lui permet. Les voyages aussi occupent une grande place dans sa vie. Que ce soit ses quinzaines de visite au parc thématique de Walt Disney ou environ 20 voyages dans plus de 15 pays, îles du sud ou la côte est des États-Unis qui n'a plus aucun secret pour lui. Claude en parle avec les yeux pétillants de ses nombreux souvenirs. Également grand amateur de restaurants avec sa conjointe, lorsque vous viendrez le rencontrer pour des conseils judicieux, vous rencontrerez un homme passionné, calme et d'une honnêteté exemplaire. Se rapprochant de la retraite, il compte bien servir ses clients du mieux qu'il le peut pour les années qu'il lui reste avant de passer le flambeau. Lorsque nous avons demandé au président de Haut-Richelieu Volkswagen, Denis St-Pierre, ce qu'il pensait de Claude Hébert, celui-ci nous a mentionné être du même âge et voir en lui un représentant droit et juste. Il désire le remercier et est fier de le voir faire les efforts afin que la nouvelle concession soit une place agréable à magasiner! Venez voir Claude Hébert ainsi que les bureaux tout neufs.

**OUVERT LE SAMEDI**

\*Voir représentant pour les détails. \*Taxes en sus, voir termes et conditions chez le concessionnaire.

**Vous pouvez le rejoindre au 450 359-4222**

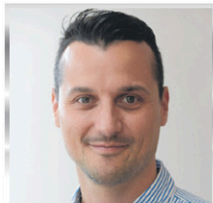
**VOS  
CONSEILLERS**

**VÉHICULES USAGÉS**

**VÉHICULES NEUFS**



Claude Hébert



Nicolas Blanchard



Yvon Jutras



Jean-Pierre Kérouack



William Caire



**Haut-Richelieu Volkswagen**

**450 359-4222**

950, rue Douglas,  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**www.hrvolks.com**



DÉÇU DE LA DÉFAITE DE CLOUTIER

# Prêt à poursuivre la lutte aux côtés de Lisée

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**D**éçu de la défaite d'Alexandre Cloutier qu'il appuyait, le député de Saint-Jean, Dave Turcotte, est réconforté néanmoins par le fait que la victoire de Jean-François Lisée est nette.

Un message clair lancé au parti au pouvoir, mais aussi à l'intérieur des rangs du Parti québécois pour assurer la suite des choses, à deux ans de la prochaine élection.

M. Turcotte était aux côtés de M. Cloutier à l'annonce officielle de sa candidature, à Alma, en mai dernier. Il a été responsable du financement de sa campagne. Ce qui l'a surpris vendredi soir, c'est l'écart séparant M. Cloutier qui a amassé 29,66% des voix et M. Lisée qui en a récolté 47% dès le premier tour.

Il n'y a pas de résultats par comté. Le pointage effectué en début de semaine

dernière donnait près de 55% des voix à Alexandre Cloutier dans Saint-Jean, indique M. Turcotte. Le taux de participation chez les péquistes du comté a été de 71,2%, comparativement à 75,09% dans Iberville et 75,09% dans l'ensemble du Québec.

## ÉLECTION

Comment interpréter le fait qu'une bonne majorité des députés appuyaient M. Cloutier, mais que les membres ont choisi plutôt M. Lisée?

M. Turcotte ne croit pas que cela montre l'éloignement de la députation de la base. Il l'attribue à l'efficacité du message de M. Lisée, un bon communicateur qui a répété qu'il allait battre les libéraux et faire l'indépendance. M. Turcotte comprend que ce message a été bien entendu par les militants qui résident dans des comtés sans député péquiste.

Sur le terrain, les gens exprimaient cette volonté de battre les libéraux, dit-il.



Le député Dave Turcotte dit avoir eu une rencontre cordiale avec le nouveau chef du Parti québécois, Jean-François Lisée.

La réaction des libéraux laissant voir qu'ils avaient peur de M. Lisée l'a aidé. La déclaration du premier ministre Couillard à l'élection du nouveau chef péquiste vient le confirmer, évalue-t-il.

## JEUNESSE

Dave Turcotte, 33 ans, est un des trois députés de moins de 40 ans au sein du caucus péquiste. Malgré la défaite d'Alexandre Cloutier qui se présentait comme le candidat de la jeunesse, il ne croit pas que ce soit peine perdue d'attirer les jeunes au parti. Il note l'engouement pour la candidature de Paul St-Pierre-Plamondon durant la campagne au leadership.

«Si on veut intéresser les jeunes et bien les représenter, il faut qu'il y en ait dans les exécutifs de comté et comme présidents ainsi qu'à l'exécutif national», fait-il valoir. Saint-Jean compte 10% de membres de

moins de 30 ans au sein de l'association péquiste.

D'ici la prochaine élection prévue pour octobre 2018, le Parti québécois tiendra un congrès pour revoir la plateforme électorale. Une des tâches sera d'arrimer la position sur l'indépendance du nouveau chef avec celle des membres, signale M. Turcotte.

## RENCONTRE

Le député de Saint-Jean a eu une rencontre mardi midi, à Montréal, avec le nouveau chef Lisée qu'il a trouvé cordial. «Cela a été une bonne rencontre. Il est très à l'écoute. Je sentais qu'il a une volonté de rassembler.»

M. Lisée réunit le caucus des députés vendredi et lundi. La nouvelle répartition des responsabilités et des dossiers entre les élus devrait être annoncée demain.

## Louis Plamondon attendu au souper du Bloc québécois

Louis Plamondon, député du comté de Bécancour-Nicolet-Sauvel, sera le conférencier invité au souper de financement du Bloc québécois du comté de Saint-Jean, le vendredi 21 octobre, à compter de 18h30, à l'auberge Le National.

Siégeant à la Chambre des communes depuis 1984, M. Plamondon fait partie du groupe des députés qui ont fondé le Bloc

québécois avec Lucien Bouchard après l'échec de l'Accord du lac Meech. Il préside le caucus du Bloc.

L'objectif de la soirée est de garnir la caisse du parti dans le comté. Le prix du billet est de 130\$. Un reçu d'impôt de 100\$ est remis. Les intéressés doivent contacter M. Hurtubise au 438 399-8766 ou en écrivant à blocquebecois.SaintJean@gmail.com.



## Assemblée générale de Conservation baie Missisquoi

Le groupe Conservation baie Missisquoi tient son assemblée générale annuelle à 19h30 ce soir, le jeudi 13 octobre, à l'hôtel de ville de Pike River. Pour l'occasion, l'organisme reçoit un conférencier. Le Dr Nicolas Tromas, de l'Université de Montréal, présentera une conférence intitulée «La prolifération des algues bleu-vert: ce que l'on voit, ce que l'on sait et ce que l'on peut prédire». Tous les citoyens y sont invités.

# RESTEZ LOIN DE LA

# GRIPPE

LA PRISE DE RENDEZ-VOUS POUR LA VACCINATION CONTRE LA GRIPPE DÉBUTERA LE 17 OCTOBRE 2016.

PRISE DE RENDEZ-VOUS PAR INTERNET  
[WWW.VACCINCONTRELAGRIPPE.COM](http://WWW.VACCINCONTRELAGRIPPE.COM)

Les personnes qui n'ont pas accès à Internet doivent téléphoner au 1 844 VACCINS (822-2467).

ENSEMBLE  
on fait avancer le Québec

La vaccination,  
la meilleure protection

Centre intégré  
de santé et de  
services sociaux de  
la Montérégie-Centre

Québec



Ce fut  
**L'Amour**  
au premier regard



**Hôpital Vétérinaire  
Iberville-Missisquoi**  
Pour le bien-être de vos animaux

1120, boul. d'Iberville  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 346-6055

**LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE**

Pas de gros sac à transporter  
Moins cher qu'à l'épicerie  
Meilleure qualité  
Aucun sous-produit animal

450 741-4949 | annadan@amibouff.ca | amibouff.ca

La belle saison est enfin arrivée!

Ne tardez pas et prenez votre rendez-vous dès maintenant pour le toilettage

Dre Michèle Potvin, M.V., prop.  
Dre Claudine Vigneault  
Dre Valérie Merizzi

Heures d'ouverture  
Lundi au vendredi: 8h à 20h  
Samedi: 9h à 12h  
Dimanche: Fermé

1080, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu  
www.cliniqueveterinairejohannaise.com

**NOURRITURE POUR ANIMAUX**  
(animaux de ferme, chevaux, chats, chiens, oiseaux)

- Nourriture et articles divers pour animaux domestiques
- Nous avons en magasin un vaste choix d'articles pour chevaux
- Aliments pour animaux d'élevage 40 kg

Meunerie **Norman Gamache inc.**  
90, rue de l'Église Sud, Lacolle  
450 246-3110

Obtenez 2 sacs pour 6\$  
Gâteries Oven-Baked Tradition  
Format 10 oz

**5\$ Chico**  
boutiquedanimauxchico.com

5\$ de rabais\* à l'achat de 25\$ et plus

247, boul. Saint-Luc, suite 104, Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 376-3221 | boutiquedanimauxchico.com

**Le bilan de santé, c'est aussi pour nos animaux !**

L'acquisition d'un animal de compagnie mérite ample réflexion. S'il s'agit certes d'un antidote à la solitude, on ne magasine pas un animal comme on magasine une paire de chaussures! Il faut être prêt à s'investir... C'est par des soins, de l'affection, de l'interaction que les liens se bâtissent. Au moment de choisir la petite créature qui partagera votre espace vital, pesez le pour et le contre.

D'abord, êtes-vous plus du type poils, plumes ou écailles? Renseignez-vous sur l'espèce, la race, le tempérament de l'animal et assurez-vous que vous êtes compatibles. Chats, chiens, oiseaux, hamsters, reptiles et poissons ont des besoins physiques et affectifs bien différents. Ne choisissez surtout pas un animal pour épater la galerie!

Vous êtes prêt à accueillir l'heureux élu? Sachez que la transplantation dans un nouveau milieu de vie est source de stress pour l'animal. Il est rare que ce soit la lune de miel au départ. Donnez-vous du temps pour vous adapter.

En propriétaire responsable, vous voudrez faire le point sur la santé de votre compagnon. Les vétérinaires spécialisés en médecine d'animaux de compagnie sont tout désignés pour examiner votre animal, poser un diagnostic sur d'éventuels problèmes de santé, pratiquer des chirurgies, réparer des fractures, administrer des vaccins, traiter et panser des blessures ou tout simplement pour vous conseiller.

Ces professionnels, qui pratiquent généralement en clinique privée, traitent surtout les chats et les chiens, sans néanmoins fermer leurs portes aux perroquets, furets, lapins, cochons vietnamiens ou autres animaux du genre.

Préparez cette visite médicale comme s'il s'agissait de votre propre bilan de santé. Il peut être rassurant de savoir que la tendance est à la spécialisation et que la science se raffine avec l'utilisation d'une technologie de pointe, dont le laser, l'échographie et l'imagerie médicale. Longue vie à votre animal! Longue vie à votre nouveau compagnon de vie!

-6783065

-6782749

-6780073

-6779989

-6780697

-6782717

ARTS PLASTIQUES ET MUSIQUE AU PRIMAIRE

# Une possible refonte de la grille horaire inquiète

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc



**U**ne possible refonte de la grille horaire au primaire inquiète les professeurs de musique et d'arts plastiques. Les heures d'enseignement pourraient être coupées de près de la moitié dès la rentrée 2017.

Julie Thomas, enseignante à l'école du Pélican, a profité de l'événement les Journées de la culture pour dénoncer l'idée qui fait présentement l'objet d'une consultation à la Commission scolaire des Hautes-Rivières (CSDHR).

Pour ce faire, elle a réuni tous les élèves de l'établissement scolaire au gymnase. Ensemble, ils ont chanté une chanson composée par le rappeur Koriass, dont le thème est l'importance de la culture.

«Les paroles invitent les jeunes à dépasser leurs limites, aller jusqu'au ciel et toucher la lune, explique Julie Thomas. Mon but était de rappeler l'importance des cours d'arts plastiques et de musique, alors qu'on parle de coupures pour l'an prochain. Ils jouent un rôle dans le développement en tant qu'être humain.»

En ce début d'année scolaire, la professionnelle se dit très préoccupée. En effet, la CSDHR songe à réduire le nombre de cours du volet artistique pour faire plus de place à l'enseignement des matières de base.

## GRILLE HORAIRE

Cette refonte passerait par la création d'une grille horaire au primaire sur dix jours, au lieu de six. Le nombre d'heures allouées à la musique et les arts plastiques par cycle resterait toutefois le même.



L'enseignante d'arts plastiques et musique à l'école du Pélican, Julie Thomas, a fait chanter les élèves pour les sensibiliser à l'importance de la culture.

«Les périodes seraient allongées de dix minutes. Malgré tout, on passera de 30 heures d'enseignement par matière sur une année à 18 heures», indique Julie Thomas.

L'information est confirmée par le Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu. «La CSDHR a soumis en consultation ces modifications à la grille horaire, indique la présidente, Jacinthe Côté. On souhaite que les élèves passent plus de temps avec leur titulaire et moins avec les spécialistes en arts et musique.»

## PERTES D'EMPLOIS

Si le projet va de l'avant, il y aura des conséquences pour les syndiqués. On estime que sept à dix professeurs d'arts plastiques et de musique perdront leur emploi.

«C'est un calcul sommaire, mentionne Jacinthe Côté. Nous sommes en discussion pour trouver des alternatives.»

Cette dernière indique que tous les spécialistes de la CSDHR ont été informés de cette proposition de refonte à la mi-septembre. Tout comme Julie Thomas, ils s'y sont opposés vivement.

«Cette proposition fait réagir, confirme la présidente du syndicat. Il y aurait des

conséquences partout. Les titulaires manquent déjà de temps. Il y aurait aussi un impact de leur côté.»

## DÉCISION

Le syndicat indique que plusieurs rencontres sont prévues au calendrier pour discuter de ce projet. Les enseignants auront l'occasion de se faire entendre.

Une demande d'entrevue a été formulée à la Commission scolaire des Hautes-Rivières pour en savoir plus sur ces changements au programme éducatif. Au moment d'écrire ces lignes, la responsable aux communications n'avait pas donné suite à la requête du journal.

## PROJET TROTTIBUS

# Quatre écoles sont à la recherche de bénévoles

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.tc

**D**epuis quelques années, le trottibus se promène dans plusieurs quartiers de la municipalité. Quatre écoles sont à la recherche de bénévoles en ce début d'année scolaire.

Aussi appelée l'autobus qui marche, cette initiative vise à encourager les déplacements à pied. Le projet a pour but de permettre aux élèves, surtout les plus jeunes, de passer de la maison à l'école en toute sécurité et encadrés par des parents bénévoles.

«Nous avons besoin de nombreuses personnes, car ce n'est pas toujours les mêmes matins et soirs, explique Diane Dufresne, ambassadrice du trottibus pour la région. Nous cherchons également des substituts pour les congés.»

À Saint-Jean-sur-Richelieu, quatre établissements proposent le service aux

familles. Il s'agit des écoles du Pélican, Bruno-Choquette, Saint-Eugène et Sacré-Cœur.

«Nous avons besoin de gens partout. Nous sommes présentement à préparer les trajets», souligne la responsable.

## INFORMATIONS

Par ailleurs, comme l'autobus scolaire, le Trottibus a un parcours, des arrêts prédéterminés et un horaire planifié. Le chauffeur est simplement remplacé par les bénévoles. Sur le chemin, ils ont pour mission de récupérer les bambins.

Toute personne intéressée à en savoir plus est invitée à communiquer avec Diane Dufresne, au 438 503-4848. Une vérification des antécédents criminels sera effectuée, puisqu'ils seront en contact avec des mineurs. Le trottibus est une initiative de la Société canadienne du cancer.



## La Ville remet 12 000\$ à l'école N.D.L.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu accorde une subvention de 12 000\$ pour l'aménagement de la cour de l'École Notre-Dame-de-Lourdes, du secteur Iberville. Sur la photo, la directrice de l'école, Isabelle Branco, et la présidente du conseil d'établissement, Geneviève Dupré, sont entourées des conseillères municipales Mélanie Dufresne et Claire Charbonneau.

## N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

### ■ Sanctuaire Sabrevois

Le sanctuaire de Sainte-Anne-de-Sabrevois fermera plus tôt que prévu pour la saison hivernale, le curé étant en convalescence. Jusqu'au printemps 2017, il n'y aura pas de messe les mardis et dimanches. Le bureau du sanctuaire est aussi fermé jusqu'au printemps.

### ■ Cadets de la marine

Le corps de cadets de la marine Royale canadienne 168 Richelieu recrute des garçons et des filles âgés entre 12 et 18 ans pour rejoindre son groupe. Au programme: matelotage, sécurité nautique, musique et fin de semaine de survie. Aucuns frais d'inscription. Information: Yvonne Mercier, 450 347-1485.

### ■ Amnistie internationale

Amnistie internationale tient sa prochaine réunion le lundi 17 octobre, à 19 heures, à l'église Sacré-Cœur (287, 12<sup>e</sup> Avenue). Trois actions urgentes seront à l'ordre du jour afin de réagir à des problèmes immédiats de prisonniers ou groupes en danger. Entrée libre. Information: Denise Dubuc, 450 545-1276.

### ■ Famille à Cœur

Famille à Cœur présente un atelier-conférence intitulé «Comprendre mon ado» le 17 octobre, de 19 heures à 20h30. Gratuit pour les membres,

5\$ pour les non-membres. Service de garde complémentaire offert gratuitement sur réservation. Information: 450 346-1734.

### ■ Entraide pour diabétiques

Le Groupe d'entraide pour diabétiques tient sa prochaine rencontre le 18 octobre, dès 19 heures, au local 567 du CLSC de la Vallée-des-Forts (978, boul. du Séminaire N.). Lyne Lefebvre, infirmière pour les soins des pieds, parlera de l'importance de miser sur des soins appropriés. Information: Diane Duquette, 450 358-2572, poste 2259.

### ■ Activité familiale

Une activité familiale est organisée au Carrefour Richelieu le 22 octobre. Des animations mettant en vedette les personnages des émissions diffusées sur la chaîne Yoopa! seront présentées à 11h30, 12h30, 13h30 et 14h30, à la cour centrale. Coloriage, airbrush, photobooth, remise de cadeaux et tirages sont aussi au programme. Information: 450 348-6169.

### ■ Fermières Saint-Grégoire

Le Cercle de fermières de Mont-Saint-Grégoire organise un bric-à-brac le 29 octobre, de 14 à 18 heures, et le 30 octobre, de 9 à 16 heures, au sous-sol du Centre communautaire (45, rang de la Montagne). Entrée libre.

### ■ Cercle de fermières

Le Cercle de fermières de Saint-Jean-sur-Richelieu tient son bric-à-brac d'automne le 28 octobre, de 18h30 à 20h30, et le 29 octobre, de 9 à 16 heures, au Centre Saint-Edmond (275, rue Frontenac). Information: 450 347-8007.

### ■ Cheminement spirituel

Une conférence portant sur le mental sera donnée le 1<sup>er</sup> novembre, dès 13 heures, à la salle de pastorale de l'église Saint-Athanase (secteur Iberville). Sujets: distinguer le réel de ce qui nous écrase, éteindre le mental lorsqu'on veut faire silence et le passage de la tête au cœur. Coût: 5\$. Information et inscription: Sylvette Mathieu, 450 347-1813.

### ■ GEME

Une conférence intitulée «En duel simplement» est organisée au profit du Groupe d'entraide pour un mieux-être (GEME) le 2 novembre, à 19h30, au Centre Marcel-Dulude (530, boul. Clairevue Ouest, Saint-Bruno). Information et billets: 450 332-4463 ou groupegeme.com.

### ■ Souper

Un souper de lasagne au profit de la paroisse Notre-Dame du Mont-

Carmel est organisé le 5 novembre, à compter de 18 heures, au Centre communautaire Léodore-Ryan (10, rue Ste-Marie, Lacolle). Apportez votre vin. Coût: 15\$ pour les adultes, 7,50\$ pour les 6 à 12 ans, gratuit pour les moins de 6 ans. Information et réservation: Gisèle, 450 246-3836 ou 450 246-2732.

### ■ Aide pour les hommes

Le Groupe de Partage pour Hommes de la Montérégie accompagne des hommes qui souhaitent augmenter leur mieux-être intérieur et ceux qui traversent des difficultés telles que ruptures, séparation, divorce, perte d'emploi, isolement, deuil, situations éprouvantes. Le soutien et l'aide sont apportés à même des groupes d'échanges animés par des intervenants qualifiés. Les rencontres ont lieu à Longueuil, Boucherville, Varennes et, selon la demande, dans d'autres municipalités. Les hommes se rencontrent un soir de semaine de 19 à 22 heures. Information: 514 299-3210 ou www.gphm.ca.

### ■ Gam-Anon

Quelqu'un de votre parenté ou de votre entourage est affecté par un problème de jeu compulsif? Gam-Anon peut vous aider. Information: gam-anon.org, 450 678-0897 ou 514 984-8556.



# Vos spécialistes

### CLINIQUE VÉTÉRINAIRE



D<sup>re</sup> Marie-Claude Duval • D<sup>re</sup> Nancy Rodrigue

CHATS • CHIENS • LAPINS • FURETS • RONGEURS • REPTILES • OISEAUX

128, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire  
450 347-7070 [www.cvmsg.ca](http://www.cvmsg.ca)

### DÉBOUCHAGE

Le spécialiste DÉBOUCHE TOUT **urgence 24 heures**

**GREENDALE**  
service d'égouts

DÉBOUCHAGE ET NETTOYAGE DE DRAINS DE TOUS GENRES  
TOILETTE-BAIN-LAVABO-DOUCHE-ÉVIER-DRAIN PRINCIPAL

Inspection par caméra  
Dégel des tuyaux  
Test de fumée pour mauvaises odeurs  
Détection électronique des tuyaux  
Nettoyage par pression  
Service de vacuum  
Nettoyage d'intercepteur de gras

450 346-8045

### DJ ET ANIMATION

JACQUES BISAILLON  
DJ - Animation  
[www.jacquesbisailon.com](http://www.jacquesbisailon.com)  
450 346-0606

### MAÇONNERIE

OSCAR BISSON

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS  
MAÇONNERIE ENR. R.B.Q. 8105-6210

- Cheminée brique et pierre
- Fissures et crépit de solage
- Joints de brique, pierre, blocs, scellant
- Réparation de balcons et marches de ciment

Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 244-5146 Sans frais

### SYNDIC DE FAILLITE

**Trop de dettes?**  
*Un simple appel suffit pour en finir avec vos ennuis*  
**Laissez-nous vous aider!**

**Consultation gratuite - sans obligation**

Bureau sur rendez-vous **450 358-5555**  
170, Longueuil  
St-Jean-sur-Richelieu 1 888 932-4115

**MNP** Bureau principal: 1155, boul. René-Lévesque O., 20<sup>e</sup> étage, Montréal  
[www.mnpdettes.ca](http://www.mnpdettes.ca)

NOTRE ÉQUIPE DES VENTES, TOUJOURS À VOTRE ÉCOUTE !  
450 347-0323



Gabriella Agarla

Martin Stewart

Manon Lavigne

Nancy St-Jean

Cindy Lord

# Une visite de la Place Grande-Ligne s'impose

ON Y SOULIGNE LA PRÉSENCE D'UN CAMP DE PRISONNIERS ALLEMANDS

LOUISE BÉDARD  
louise.bedard@tc.tc

**L**e parcours d'interprétation Place Grande-Ligne rappelle le développement de la communauté francophone protestante née au 19<sup>e</sup> siècle à Saint-Blaise-sur-Richelieu et l'établissement du camp de prisonniers allemands, en 1943, dans les mêmes lieux.

Inaugurée le 1<sup>er</sup> octobre dernier, l'installation comporte 50 panneaux d'interprétation, l'aménagement extérieur de la vieille maison Lévesque située au 1247, rue Principale, et une aire d'accueil.

Henriette Feller et Louis Roussy sont venus de Suisse, en 1836, pour propager la foi protestante dans un milieu francophone catholique. Une petite école a d'abord été logée dans le grenier de la maison de Jean-Baptiste Lévesque. Elle deviendra plus tard l'Institut Feller, le plus important collège franco-protestant au Canada.

## UNIQUE

Lors de l'inauguration, le maire

Jacques Desmarais a souligné le caractère unique de l'histoire de la municipalité avec l'héritage laissé par la mission de la Grande-Ligne. Réal Ryan, préfet suppléant de la MRC du Haut-Richelieu, a pour sa part relevé l'aspect audacieux du projet pour mettre en valeur une tranche de notre histoire.

David Rowley, secrétaire général de l'Union d'églises baptistes francophones du Canada, a de son côté rappelé que c'est grâce au soutien en 2010 du député de Saint-Jean à l'Assemblée nationale, Dave Turcotte, que le comité Héritage Feller a été constitué. La véritable championne est Jocelyne Auclair, conservatrice du musée Feller, a enchaîné le député. De son côté, le député fédéral Jean Rioux a dit que le comité pouvait compter sur son appui pour la prochaine étape.

## HÉRITAGE

La Place Grande-Ligne est la seconde phase d'un vaste projet de mise en valeur du berceau du protestantisme



L'accès à la Place Grande-Ligne, à Saint-Blaise-sur-Richelieu, est gratuit. Une aire de repos permet d'y pique-niquer.

francophone en Amérique. Il est le fruit de la collaboration de la municipalité de Saint-Blaise-sur-Richelieu et de l'Union d'églises baptistes francophones du Canada.

Le projet de la Place Grande-Ligne a été réalisé grâce au Fonds communautaire de commémoration des guerres mondiales de Patrimoine canadien et du soutien financier du député de Saint-Jean à l'Assemblée nationale, Dave Turcotte. Il a bénéficié aussi d'un apport financier de l'Entente tripartite de développement culturel conclue entre le ministère de la Culture et des Communications, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et la MRC du Haut-Richelieu ainsi que d'un partenariat avec le Collège militaire royal de Saint-Jean et des entreprises commanditaires.

## GUERRE MONDIALE

Le projet a été dirigé par Marie-Claude Rocher, ethnologue spécialiste des minorités religieuses au Québec, en collaboration avec Vincent Auzas, chercheur français. Ils ont travaillé au printemps dernier à recueillir des témoignages et à fouiller les archives.

«J'ai dépouillé des journaux (personnels), des notes manuscrites retrouvées

dans des bibles. On y voit toute la motivation qui a soutenu ces gens durant toutes ces années», indique Mme Rocher.

La recherche lève aussi le voile sur la période de la Deuxième Guerre mondiale dans l'histoire de l'institution. En 1943, les installations de l'établissement sont réquisitionnées pour y établir le camp 44. Plus d'un millier de prisonniers y seront incarcérés, dont des officiers nazis de haut rang qui fomenteront des complots et tenteront des évasions.

## ÉTAPES

En 2014, la Place Feller avait été aménagée devant l'église Roussy-Memorial qui abrite le musée. Un jeu géant de type «serpents et échelles» a été créé pour faire connaître la naissance de la communauté protestante francophone et sa place dans l'histoire du Québec.

Dans une troisième étape qui doit être réalisée en 2017, une animation doit être présentée dans les fenêtres de la maison Lévesque. La maison ne peut être visitée en raison de son manque de solidité. Toutefois, une galerie vient d'être construite nous permettant de faire le tour de la maison.



Réal Ryan, préfet suppléant de la MRC, le député provincial Dave Turcotte, Erica Zoia, DG du Conseil économique & Tourisme Haut-Richelieu, Marie-Claude Rocher, responsable de la recherche, David Rowley, secrétaire général de l'Union d'églises baptistes francophones du Canada, le député fédéral Jean Rioux, Jacques Desmarais, maire de Saint-Blaise, et Julie Brosseau, conseillère municipale lors de l'inauguration.

AU CLUB DE GOLF DE SAINT-JEAN, SAMEDI

## Spectacle-bénéfice pour Opération Enfant Soleil

ISABELLE LARAMÉE  
isabelle.laramée@tc.tc

**M**ario Latreille est un père choyé. Ses deux enfants sont en santé. Il souhaite donc aider pour une troisième année les parents d'enfants malades grâce à un spectacle-bénéfice le 15 octobre au Club de golf de Saint-Jean-sur-Richelieu.

De nombreux artistes feront partie de la programmation de la soirée, dont l'humoriste Dave Morgan. L'artiste circassien David Lefebvre sera également de la soirée. Celui qui enseigne le cirque présentera un numéro avec quelques étudiants de la Troupe de cirque et de théâtre Mini-Maxi.

Le groupe Blackout formé de jeunes dans la vingtaine assurera l'animation musicale, indique Mario Latreille. «Ils étaient là aussi l'an dernier et ils avaient eu tellement de succès que je les ai réinvités! Ils jouent de tous les styles.»

## CONCOURS DE TALENTS

«Le reste de la soirée sera dédié au concours de talents, poursuit



Les chanteuses Amélie Hewitt et Laura Goulet avaient participé à l'édition 2015 du souper-bénéfice au profit d'Opération Enfant Soleil.

l'organisateur qui se dit satisfait de la participation des jeunes artistes de la région.

«En tout, la portion du concours accueillera 12 numéros d'une durée d'entre deux et cinq minutes, indique M. Latreille. Parmi eux, il y a un band de musique et un duo pour un total de 17 jeunes de la région. Plusieurs médiums seront sollicités, dont le cirque, la danse et bien entendu la musique et divers

instruments. Les participants au concours sont âgés entre 7 à 17 ans.»

Les trois meilleurs numéros se mériteront des prix en argent variant entre 50\$ et 150\$. Des prix de présence seront aussi tirés parmi les participants à la soirée.

## ENFANT SOLEIL

C'est avec beaucoup d'affection que Mario Latreille parle de la cause d'Opération Enfant Soleil. Il espère pouvoir

remettre 1000\$ cette année pour aider les familles de la Montérégie.

«C'est une cause qui vient chercher mon cœur de père. J'ai des amis qui vivent la réalité d'avoir des enfants malades et je cherchais comment les aider. Cette cause touche tout le monde.»

Le président de la compagnie de son et lumières Mexpérience a vu l'occasion de faire bénéficier l'organisme de ses services qu'il offre gracieusement. Ses employés ont rejoint la cause et participent bénévolement à l'organisation de la soirée-bénéfice.

## BILLETTS

L'objectif de l'édition 2016 est d'accueillir plus de 100 spectateurs. La soirée débutera à 18h30 au Club de golf de Saint-Jean-sur-Richelieu (320, rue Jacques-Cartier Sud). Les portes ouvriront à 17h30. Aucune place n'est réservée.

Les billets sont en vente au coût de 20\$ et de 10\$ pour les moins de 12 ans auprès des responsables de l'événement au 438 998-5318. Il est également possible de se procurer des billets en écrivant à l'adresse k.dufort@mexperience.ca.

AU PROFIT DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

# Les Pattes de l'espoir rapportent 6000\$

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

**L**a toute première édition des Pattes de l'espoir a permis à la Société canadienne du cancer (SCC) de récolter un peu plus de 6000\$, le 2 octobre, sur la piste cyclable du canal de Chambly. L'objectif de financement a ainsi été dépassé.

L'événement a réuni une centaine de marcheurs à l'entrée de l'île Sainte-Thérèse, en avant-midi. Ceux-ci étaient invités à parcourir une distance de deux, cinq ou sept kilomètres en compagnie de leur chien.

Trente-cinq toutous ont pris part à l'activité qui a eu lieu sous un ciel plutôt nuageux. Les participants ont toutefois été épargnés par la pluie et ont pu sillonner la bande du canal en direction sud.

Plusieurs activités étaient par ailleurs organisées au parc Docquier. Maquillage, jeu gonflable, coupe de griffes et démonstration de canicross, entre autres, étaient au programme de la journée.

## ORGANISME COMBLÉ

Au lendemain de l'événement, la Société canadienne du cancer se réjouit

de cette première édition des Pattes de l'espoir. L'organisme s'était fixé un objectif de financement de 5000\$.

«Pour une première édition, on peut dire qu'on est satisfaits d'avoir dépassé notre objectif. C'est un événement qui peut juste faire des petits dans les années à venir», lance Emmanuelle Aubry, agente de développement à la SCC.

Cette dernière considère que le parc Docquier est un bel emplacement pour accueillir les Pattes de l'espoir. «On a attiré plusieurs curieux, parce qu'il y a rarement des activités organisées dans ce parc. La piste cyclable permet aussi un bon espacement entre les marcheurs et les chiens», note-t-elle, satisfaite.

Environ 50 bénévoles, dont plusieurs élèves des polyvalentes Chanoine-Armand-Racicot et Marcel-Landry, ont contribué au succès de l'événement. Il y aura une deuxième édition, l'an prochain.

D'ici là, la SCC poursuit ses efforts de financement. Ses bénévoles tiendront un kiosque d'emballage de cadeaux au Carrefour Richelieu, en décembre. La première remise des trousseaux en vue du Relais pour la vie 2017 aura aussi lieu le 7 décembre.



Jean-François Pomerleau et Lise Boulanger invitent la population à prendre part aux célébrations du lundi 17 octobre.

## JOURNÉE MONDIALE DU REFUS DE LA MISÈRE L'histoire de Saint-Jean au cœur des célébrations

MYRIAM TOUGAS-DUMESNIL  
myriam.tougas-dumesnil@tc.tc

Cette année, un repas typique du 17<sup>e</sup> siècle sera servi gratuitement aux convives.

**L'**histoire de Saint-Jean-sur-Richelieu sera au cœur des célébrations entourant la septième édition de la Journée mondiale du refus de la misère, le lundi 17 octobre, au parc J.-Paul-Beaulieu.

L'événement est organisé par ATD Quart Monde, un mouvement international de lutte contre la misère. Il vise entre autres à sensibiliser la population à la réalité des plus démunis.

«Quand on vit de la misère, on a souvent honte de paraître en public. On s'isole et on devient socialement exclu», explique Lise Boulanger, coordonnatrice d'ATD Quart Monde à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Cette dernière souligne que tous pourront s'exprimer, le 17 octobre. «Ceux qui vivent dans la misère pourront prendre la parole dans l'espace public. Pour une fois, ils seront écoutés», affirme-t-elle.

La Journée mondiale du refus de la misère se déroule cette année sur le thème «De l'humiliation et l'exclusion à la participation». ATD Quart Monde attend quelque 400 participants.

### ACTIVITÉS

Les célébrations débuteront à 11 heures par le traditionnel dîner communautaire.

Ceux-ci pourront profiter du site tout l'après-midi. De l'animation, des chants et de la musique y seront organisés. Des invités-surprises sont également attendus au parc situé tout près des Halles St-Jean.

La population est ensuite conviée à une marche silencieuse de solidarité, dont le départ sera donné à 15 heures. Les participants quitteront le parc J.-Paul-Beaulieu pour se diriger vers le parc Gerry-Boulet, où musique amérindienne et animation les attendent.

En chemin, ils feront des arrêts à différents sites patrimoniaux du Vieux-Saint-Jean. François Lafrenière, de la Société d'histoire de la Vallée du Richelieu, animera le parcours.

### HOMMAGE

«C'est une façon de rendre hommage à ceux qui ont bâti notre communauté dans des conditions difficiles. On veut rappeler que la pauvreté a toujours été présente dans le centre-ville», explique Jean-François Pomerleau, porte-parole de l'événement.

L'activité a lieu beau temps, mauvais temps. C'est gratuit. Pour toute information supplémentaire, on compose le 450 359-4627 ou on écrit à bijasherbrooke@sympatico.ca.



À elles seules, ces participantes ont récolté 2185\$. Dans l'ordre habituel, on reconnaît Isabelle Julien (avec Neptune), Diane Tremblay (avec Maya), Marlène Jacob, capitaine de l'équipe qui reçoit présentement des traitements de chimiothérapie, Jade Therrien (avec Rosie) et Nathalie Jacob (avec Gaïa).



## Lecture publique de La plume de mille ans

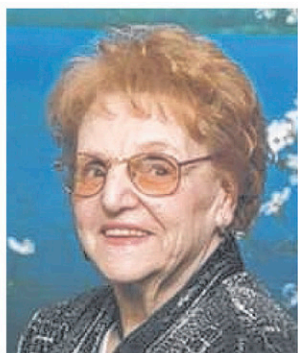
La conteuse Véronique Bécharde fera la lecture publique du conte *La plume de mille ans*, le dimanche 16 octobre, à la bibliothèque Adélar-Berger. L'actrice racontera l'histoire de la plume légendaire et de ses pouvoirs hors du commun en faisant voyager les spectateurs du pôle Nord au pôle Sud. L'événement qui s'inscrit dans le cadre de la programmation de Café-Concert souligne par le fait même la 18<sup>e</sup> édition de la Semaine des bibliothèques publiques. L'entrée est libre. L'événement commencera à 10h30.

## Collecte de sang mardi à Mont-Saint-Grégoire

La municipalité de Mont-Saint-Grégoire invite la population à prendre part à une collecte de sang organisée le mardi 18 octobre, entre 14 et 20 heures, au Centre communautaire situé au 45, rang de la Montagne. Cet événement se tiendra sous la présidence d'hon-

neur de la mairesse Suzanne Boulais. Héma-Québec espère accueillir 60 donateurs lors de cette journée. Pour toute information sur le don de sang, on vous invite à contacter le Service à la clientèle-donneurs au numéro 1 800 343-7264.

## INDEX DES DÉCÈS

**BACHAND Ruth**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**BEAUDIN ROY Aurore**  
Mont-Saint-Grégoire**BEAUREGARD Laurent**  
Château-Richer**BÉLAIR Léonard**  
Lacolle**BELISLE Mario**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**BÉLIVEAU GAUDREAU Marie-Ange**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**BELLEMARE Michel**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**DENEAULT Gisèle**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**FERLAND Lucille**  
Saint-Sébastien**GRÉGOIRE Claude**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**LARIVIÈRE Christian**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**LECLERC Lauréanne**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**LEMIEUX SYLVAIN Lise**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**MILLETTE DAIGNEAULT Denise**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**RONDEAU BOUTIN Jeanne**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**ROY PICARD Louise**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**SARRAZIN Nicole**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**TRAHAN GARCEAU Liette**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**TURGEON Jean-Denis**  
Saint-Jean-sur-Richelieu**BEAUDIN ROY Aurore**  
(1923 – 2016)

Au Foyer Farnham, le 2 octobre 2016, est décédée à l'âge de 92 ans, madame Aurore Beaudin, épouse de feu Rodrigue Roy. Elle laisse dans le deuil ses enfants Normand (Lise Gagnon), Huguette (Jacques Gagnon), Bernard (Nicole Ouimette), Rolland (Lise Surprenant) et feu Johanne (Réal Ouimette), ses petits-enfants et arrière-petits enfants, ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs.

La famille recevra les condoléances le samedi 15 octobre 2016 à partir de 10 h, à l'église de Mont-Saint-Grégoire, suivies des funérailles à 11 h.

Direction funéraire :



**CENTRE FUNÉRAIRE DESROCHERS**  
(1915 – 2016)  
175, ROUTE 104  
MONT-SAINT-GRÉGOIRE  
450 346-1124, 514 990-9771  
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT  
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE  
centrefunerairedesrochers.ca

**BEAUREGARD Laurent**  
(Frère Charles-Laurent, mariste)

À l'infirmerie de Château-Richer, le jeudi 6 octobre 2016, est décédé le frère Laurent Beauregard (frère Charles-Laurent), frère mariste. Né le 21 novembre 1934, il était le fils de feu Gérard Beauregard et de feu Maria Guertin. Il était âgé de 81 ans et dans sa 62<sup>e</sup> année de vie religieuse.

Après quelques années d'enseignement au Québec, il a travaillé 12 ans au Rwanda et au Zaïre, avec un intermède de 6 ans à Rome. En 1986, il se joignit à l'équipe missionnaire d'Haïti où il œuvra durant 29 ans à Dame-Marie et à Latibolière, jusqu'à son retour au pays en 2014 pour une chirurgie à la hanche. Un cancer aussi subit que virulent l'emporta en quelques mois.

Outre sa famille religieuse, il laisse dans le deuil sa sœur madame Claudette Beauregard ainsi que des neveux, nièces et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 15 octobre 2016 à 11 h, en l'église Saint-Athanase, 500, 1<sup>er</sup> Rue, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville). La communauté et la famille recevront les condoléances à l'église à compter de 10 h.

La direction des funérailles est confiée à la :



450 346-6020

**BÉLAIR Léonard**  
(1924 – 2016)

De Lacolle, le 9 octobre 2016, à l'âge de 92 ans, est décédé monsieur Léonard Bélaïr, époux de feu madame Yvonne Boyer. Il laisse dans le deuil ses enfants Denise (Jean Gilbert), Fernand et Nicole, ses petits-enfants Marjolaine, Dominic, David et Eve Lyne, son beau-frère Normand, son frère Jean, sa sœur Pierrette, parents et amis.

La famille recevra les condoléances au :



**SERRE & FINNEGAN**  
SALONS FUNÉRAIRES • FUNERAL HOMES  
48, DE L'ÉGLISE N.  
LACOLLE, J0J 1J0  
450 246-3988 | 1 800 263-3074  
www.serrefinnegan.com

Heures des visites : le vendredi 14 octobre 2016 de 19 h à 22 h, le samedi de 9 h 30 à 10 h 30, suivies des funérailles à 11 h, en l'église de Lacolle.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Soins palliatifs) seraient appréciés.

**BELISLE Mario**  
(1965 – 2016)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 6 octobre 2016, à l'âge de 51 ans, est décédé monsieur Mario Belisle, époux de madame Yvonne Darveau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses parents Madeleine Robert et Denis Bélisle, son beau-père Jacques Darveau, ses sœurs Lise (Gaëtan Papineau) et Lucille (Christian Piette), son frère Roger (Manon Paquette), son beau-frère Denis Darveau ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 22 octobre 2016 à 11 h, en l'église Sainte-Brigide.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 h.

Direction funéraire :



**Complexe funéraire LeSieur & Frère**  
450 359-0990  
www.lesieurlegare.com

Au lieu des fleurs, des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Maison de soins palliatifs de Saint-Jean-sur-Richelieu) ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés de la famille.

**BÉLIVEAU GAUDREAU Marie-Ange**  
(1920 – 2016)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 7 octobre 2016, à l'âge de 96 ans, est décédée madame Marie-Ange Béliveau, épouse de feu Lionel Gaudreau. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Jeanne D'Arc), Monique, Denise, Pauline, Guy (Gillian) et feu Nicole, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le jeudi 13 octobre 2016 à 11 h, en la chapelle du :



**Complexe funéraire LeSieur & Frère**  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 h.

**BELLEMARE Michel**  
(1955 – 2016)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 11 octobre 2016, à l'âge de 61 ans, est décédé monsieur Michel Bellemare, époux de madame Ginette Houle. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Sara et Jean-Charles (Karina Therrien), ses petits-enfants Liam et Charlie, son frère Jean-Guy, sa sœur Céline (Sylvain Côté) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Des dons à l'Hôpital Maisonneuve Rosemont pour le département d'Immunologie-Oncologie seraient appréciés de la famille.

Direction funéraire :



**Complexe funéraire LeSieur & Frère**  
450 359-0990  
www.lesieurlegare.com

**DENEAULT Gisèle**  
(1942 – 2016)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 octobre 2016, à l'âge de 74 ans, est décédée madame Gisèle Deneault. Elle laisse dans le deuil son fils Mario (Kim), ses petits-enfants Emrick, Alexandre, Vaneska et Valencia, sa sœur Claudette, son frère Daniel (Lucie), sa nièce Carmela (Evans) ainsi que parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi 14 octobre 2016 à 19 h, en la chapelle du :



**Complexe funéraire LeSieur & Frère**  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 17 h.

Un remerciement spécial à monsieur Robert Massé et aux membres de sa famille.

**FERLAND Lucille**  
(1952 – 2016)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 6 octobre 2016, à l'âge de 64 ans, est décédée madame Lucille Ferland, conjointe de monsieur Normand L'Homme, demeurant à Saint-Sébastien. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses fils Martin Deschambres (Karyne Robitaille) et Ghislain Deschambres. Elle laisse également ses petits-enfants Marika (Maxime), Marie-Alex, Emma et Edouard, sa sœur Anne-Marie, son frère Roger (Joséphina) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille vous accueillera le samedi 15 octobre à 9h30 au :



**Desourdy**  
salons funéraires - funeral homes  
w  
124, RUE SAINT-GEORGES  
HENRYVILLE  
TÉL. : 450 299-2033  
TÉLÉC. : 450 293-8525  
farnham@desourdy.ca  
www.desourdy.ca

Une liturgie de la Parole aura lieu ce même samedi 15 octobre à 14 h 30 au salon funéraire.

Des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon ou au www.cancer.ca.

## DÉCÈS

**BACHAND Ruth**  
(1934 – 2016)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 22 septembre 2016, à l'âge de 81 ans, est décédée madame Ruth Bachand. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs Claire (feu Albert O'Caïn), Denis (Jacqueline Paul), Luc (Jacqueline Guèvremont) et Jacqueline (feu Roger Simard) ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 16 octobre 2016 à 14 h 30, en la chapelle du :



**Complexe funéraire LeSieur & Frère**  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 h 30.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu) seraient appréciés.

## REMERCIEMENTS

**CRAWFORD George**

Sheila Thompson Crawford et ses enfants Janis, Jennifer et Christopher, aimeraient exprimer leur gratitude envers tous ceux qui ont assisté aux funérailles de George Crawford au Centre d'Arts de Sabrevois, le 2 octobre 2016. Vos mots de condoléances, exprimés en personne, par écrit dans le livre de sympathie ou par des cartes de souhaits, nous ont réconfortés et ont rendu hommage à cet homme qui nous était si cher.

## NÉCROLOGIE

**GRÉGOIRE**  
**Claude**  
 (1943 – 2016)


Paisiblement à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 5 octobre 2016, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur Claude Grégoire. Il laisse dans le deuil sa femme Lucie, ses enfants Geneviève (Johan) et Maxime, sa sœur Nicole (Ronald Labonté) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 22 octobre 2016 à 10h30, en la chapelle du :



**Complexe funéraire**  
**LeSieur & Frère**  
 95, BOUL. SAINT-LUC  
 À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
 J2W 1E2  
 450 359-0990  
 www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9h30.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu) ou à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

La famille désire remercier tout le personnel du 7<sup>e</sup> étage de l'Hôpital du Haut-Richelieu pour son dévouement ainsi que pour la qualité exceptionnelle des soins et services prodigués.

**LARIVIÈRE**  
**Christian**  
 (1956 – 2016)


À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 10 octobre 2016, à l'âge de 60 ans, est décédé monsieur Christian Larivière. Il laisse dans le deuil sa fille Diane, sa petite-fille Noémie, ses deux sœurs Jocelyne (Jean-Marie Pelletier) et Ginette (André Cadieux) ainsi que parents et amis.

La famille accueillera parents et amis à la :



**Résidence Funéraire**  
**Claude LeSieur**  
 Résidences funéraires  
 530, 4E RUE  
 À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC  
 J2X 3M6  
 450 346-6020

le jeudi 12 octobre 2016 à compter de 19h. Les funérailles auront lieu le vendredi 14 octobre à 10h, en l'église Saint-Athanase, suivies de l'inhumation au cimetière d'Iberville.

Heures des visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi dès 8h30.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Maison de soins palliatifs de Saint-Luc).

**LECLERC**  
**Lauréanne**  
 (1955 – 2016)


À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 9 octobre 2016, à l'âge de 61 ans, est décédée madame Lauréanne Leclerc, conjointe de monsieur Louis Davignon. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses fils Jonathan Jacobs et Jean-Philippe Jacobs (Marie-Ève Sauvé), ses petits-enfants Mérédith, Éloi, Maïka et Wes, ses frères Florent Leclerc (Ghislaine Plamondon) et Herman Leclerc (Jacqueline Dubé) ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera au :



**Complexe funéraire**  
**LeSieur & Frère**  
 95, BOUL. SAINT-LUC  
 À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
 J2W 1E2  
 450 359-0990  
 www.lesieurlegare.com

le jeudi 13 octobre 2016 à compter de 19h. Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi 14 octobre 2016 à 11h, en la chapelle du complexe funéraire.

Heures des visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi dès 9h.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Maison de soins palliatifs de Saint-Luc) seraient appréciés.

**LEMIEUX SYLVAIN**  
**Lise**  
 (1941 – 2016)


À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 7 octobre 2016, à l'âge de 75 ans, est décédée madame Lise Lemieux, épouse de feu Clément Sylvain. Elle laisse dans le deuil ses filles Martine (Patrick Lévesque) et Nathalie (Paul Giroux), sa petite-fille adorée Stéfany, ses deux sœurs Marie-Carmen Campbell et Claire Campbell ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 17 octobre 2016 à 14h30, en la chapelle du :



**Complexe funéraire**  
**LeSieur & Frère**  
 95, BOUL. SAINT-LUC  
 À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
 J2W 1E2  
 450 359-0990  
 www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13h.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Fonds Georges-Phaneuf) seraient appréciés.

La famille désire remercier tout le personnel et les bénévoles du 4<sup>e</sup> étage du centre Georges-Phaneuf pour leur dévouement ainsi que pour la qualité exceptionnelle des soins et services prodigués.

**MILLETTE DAIGNEAULT**  
**Denise**  
 (1940 – 2016)


À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 octobre 2016, à l'âge de 76 ans, est décédée madame Denise Millette, épouse de monsieur Denis Daigneault. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles Diane (Luc Boudrias), Hélène et Julie (Christian Martel), ses petits-enfants Karine et Annie Boudrias, Pascal, Marie-Christine et Caroline Audet, Véronique, Valérie, Vanessa et Gabrielle Martel ainsi que leurs conjoint(e)s, ses treize arrière-petits-enfants, sa sœur Claire Millette ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi 14 octobre 2016 à 15h, en la chapelle du :



**Complexe funéraire**  
**LeSieur & Frère**  
 95, BOUL. SAINT-LUC  
 À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
 J2W 1E2  
 450 359-0990  
 www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13h.

**RONDEAU BOUTIN**  
**Jeanne**  
 (1920 – 2016)


À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 11 octobre 2016, est décédée à l'âge de 96 ans, madame Jeanne Rondeau, épouse de feu Horace Boutin. Elle laisse dans le deuil son fils François, neveux et nièces.

Elle sera exposée le samedi 15 octobre 2016 à partir de 12 h au :



**CENTRE FUNÉRAIRE**  
**OLIGNY & DESROCHERS**  
 (1915 – 2016)  
 110, RUE SAINT-GEORGES  
 SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
 450 346-1124

**YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT**  
**GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE**  
 centrefuneraireolignydesrochers.ca

Les funérailles auront lieu le samedi 15 octobre 2016 à 14 h, en la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, 215, rue Longueuil à Saint-Jean-sur-Richelieu. Inhumation au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu.


**ROY PICARD**  
**Louise**  
 (1939 – 2016)


À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 9 octobre 2016, à l'âge de 77 ans, est décédée madame Louise Roy, épouse de monsieur Paul-Émile Picard. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Danielle (Mike Robinson) et feu Claude (Brigitte Borduas), ses petits-enfants Dominic et Gabriel ainsi que ses frères, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le jeudi 13 octobre 2016 à 14 h, en la chapelle du :



**Complexe funéraire**  
**LeSieur & Frère**  
 95, BOUL. SAINT-LUC  
 À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
 J2W 1E2  
 450 359-0990  
 www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 h.

**SARRAZIN**  
**Nicole**  
 (1946 – 2016)


À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 6 octobre 2016, à l'âge de 69 ans, est décédée madame Nicole Sarrazin, fille de feu Gérard Sarrazin et de feu Yvonne Chiasson. Elle laisse dans le deuil ses sœurs et frères ainsi que ses belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis et sa grande amie Lise Lemelin.

Selon sa volonté, elle ne sera pas exposée et il n'y aura aucune cérémonie.



**Résidence Funéraire**  
**Claude LeSieur**  
 Résidences funéraires  
 530, 4E RUE  
 À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC  
 J2X 3M6  
 450 346-6020



**Fondation**  
**québécoise**  
**du cancer**  
 Du soutien au quotidien

**Don in memoriam**  
 En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443  
 www.fqc.qc.ca

**TRAHAN GARCEAU**  
**Liette**  
 (1935 – 2016)


À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 7 octobre 2016, à l'âge de 80 ans, est décédée madame Liette Trahan, épouse de feu André Garceau. Elle laisse dans le deuil ses enfants Ginette (Gaëtan Beauvais), Manon (Michel Beauregard), Pierre (Carole Bonenfant) et feu Chantal (Michel Cartier), ses petits-enfants Jean-Sébastien, Marc-André, Pascal, Dominic, Mélanie, Karine, Jessica et Yanick, ses six arrière-petits-enfants, ses sœurs Micheline et Denise ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 23 octobre 2016 à 14h30, en la chapelle du :



**Complexe funéraire**  
**LeSieur & Frère**  
 95, BOUL. SAINT-LUC  
 À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
 J2W 1E2  
 450 359-0990  
 www.lesieurlegare.com

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13h.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.


**TURGEON**  
**Jean-Denis**  
 (1935 – 2016)


À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 8 octobre 2016, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Jean-Denis Turgeon. Il laisse dans le deuil ses enfants Carole et Johanne (Luc Lambert) ainsi que la mère de ses filles Camillienne Dorval, ses petits-enfants Cédryk (Rébecca), Anouk, Maxime (Gabrielle) et Andrée-Anne (Adam), ses arrière-petits-enfants Lycia, Jules, Félix et Victor, ses sœurs et frères ainsi que ses belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 22 octobre à 16h, en la chapelle de la :



**Résidence Funéraire**  
**Claude LeSieur**  
 Résidences funéraires  
 530, 4E RUE  
 À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC  
 J2X 3M6  
 450 346-6020

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13h.

TABLEAUX INDICATEURS

Table with 4 columns: Équipe, Pts, Pj, QA. Sub-sections include Boutes-en-train, La Familiale, Élite St-Jean, Manneken Pis, La Ligue du Lundi Soir, La Relève, Bonne Entente.

Table with 4 columns: Équipe, Pts, Pj, QA. Sub-sections include L'Amitié, Les Courageux, Les Pavés Caméléon, Limoneux, Ligue Amicale, Baie Missisquoi, Les Joyeux Retraités, R.B.L. Ventilation, Mardicus.

Table with 4 columns: Équipe, PG, PP, QA. Sub-sections include Plus haut simple, Joyeux Copains, Baby Boomers, Les Mordus, Les Farceurs, Les Amis de la Montérégie, Resto Belgo, Juniors, R.B.L. Ventilation.

Table with 4 columns: Équipe, PG, PP, QA. Sub-sections include Bibittes Dry, La Sportive, Évasion, Les Joyeux Naufragés, Les Joyeux Lurons, Michel Goyette, Seray Auto.

Table with 4 columns: Équipe, PJ, Pts, QA. Sub-sections include Plus haut triple, La Classique Mixte, Les Pros du Mercredi, Les Copains du Mardi, Âge d'Or St-Luc, La Légion, La Coupe du Monde, Sabrevois, Ste-Thérèse.

Table with 4 columns: Équipe, PJ, Pts, QA. Sub-sections include Plus haut simple, Yoyo, Les Pneus JTG, Clarenceville, La Féminine Laurier, Plus haut simple, Fernand Auclair, Au Vieux Duluth, Ligue du Dimanche Soir.

# Claude Raymond SUR LE TERRAIN



Vous avez des photos, événements ou anniversaires? Contactez-moi à [claudio.raymond@tc.tc](mailto:claudio.raymond@tc.tc)

## Ici et là...

Il y a 68 ans, le 11 octobre 1948, les Royaux de Montréal remportaient la Série mondiale junior dans la classe AAA. Après avoir vaincu les Red Wings de Rochester et les Chiefs de Syracuse pour le championnat de la Ligue internationale, les Royaux ont disposé des Saints de Saint-Paul (Minnesota), champions de l'Association américaine, en cinq matches. Le gérant était Clay Hopper et l'équipe comptait dans son alignement Don Newcombe, Sam Jethroe, Chuck Connors et Jack Banta... Trente-trois ans plus tard, le 11 octobre 1981, les Expos de Montréal l'emportaient contre le Mets de New York pour accéder aux séries éliminatoires.

\*\*\*

Quelques petits détails sur Vin Scully, qui a pris sa retraite après avoir décrit les matchs des Dodgers de 1950 à 2016. Durant cette période, les Dodgers ont remporté 5802 victoires et subi 4829 défaites. Il a décrit six Séries mondiales et treize championnats de la Ligue nationale. Au cours de ces 67 saisons, 11 166 joueurs ont évolué dans les majeures, dont 775 avec les Dodgers. On peut ajouter que les Américains ont élu douze présidents. Scully détient le record de longévité avec une même équipe, devant le descripteur espagnol des matchs des Dodgers, Jaime Jarrin, qui œuvre au micro depuis 1959. Suivent Denny Matthews (48 saisons avec Kansas City) et Bob Uecker (46 saisons avec Milwaukee).



J'accompagnais quelques athlètes et bâtisseurs déjà intronisés: Gaby Mancini, Pierre Plouffe, Yvan Cournoyer, France St-Louis, François Godbout, Réjean Lacoursière, Larry Smith, Ronald Corey, Pierre Vercheval et Maurice Leclerc.

## Une intronisation émouvante

La soirée d'intronisation au Panthéon des sports du Québec avait une saveur très émotive, la semaine dernière, à Montréal. Tous les yeux étaient tournés vers Jacques Demers, qui effectuait une première sortie publique depuis son accident vasculaire cérébral, il y a six mois.

Plusieurs larmes ont coulé lors de cette soirée où l'ancien entraîneur des Canadiens a reçu de nombreux témoignages d'amour.

Jacques Demers a été intronisé à titre de bâtisseur, tout comme Maurice Tanguay, impliqué dans diverses disciplines sportives.

Chez les athlètes, le Panthéon a ouvert ses portes à André Beaudoin (athlète en

fauteuil roulant), Jean-Philippe Darche (football), Émilie Heymans (plongeon), Dave Keon (hockey) et Kim St-Pierre (hockey). De plus, 20 personnalités ont été admises à titre posthume.



Je suis allé saluer Jacques Demers lors de la soirée d'intronisation.

## DANS L'HISTOIRE

- 13 octobre 1961 : Jean Béliveau succède à Doug Harvey à titre de capitaine des Canadiens de Montréal.
- 14 octobre 1966 : Les 26 stations du métro de Montréal sont mises en service.
- 14 octobre 1979 : Wayne Gretzky des Oilers d'Edmonton marque son premier but dans la Ligue nationale de hockey.
- 15 octobre 1989 : Wayne Gretzky inscrit son 1850<sup>e</sup> point en carrière pour devancer Gordie Howe au premier rang des meilleurs marqueurs de tous les temps.
- 16 octobre 1901 : Le nouveau pont Victoria est inauguré.
- 17 octobre 1957 : Le prix Nobel de la littérature est remis à Albert Camus.
- 18 octobre 1995 : Les Jets de Winnipeg sont vendus et déménagent à Phoenix.
- 19 octobre 1957 : Maurice Richard des Canadiens devient le premier joueur à marquer 500 buts dans la Ligue nationale de hockey.

## ÉPHÉMÉRIDES

Il est né le 13 octobre 1991: Pascal Lussier

Il est décédé le 17 octobre 1970: Pierre Laporte

## RICHARD HAMEL

[richard.hamel@tc.tc](mailto:richard.hamel@tc.tc)

### Soccer

Blanchie 6 à 0 vendredi par les Vikings de Maisonneuve, l'équipe



L'équipe féminine de soccer du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a blanchi les Dynamiques du Collège Jean-de-Brébeuf, 7 à 0, dimanche, au stade Alphonse-Desjardins.

féminine de soccer du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a réussi à son tour un jeu blanc contre les Dynamiques du Collège Jean-de-Brébeuf, dimanche au stade Alphonse-Desjardins, l'emportant 7 à 0. Ariane Clouâtre et Catherine

Dupuis ont réussi chacune un tour du chapeau. Alyssa Rossignol a complété le pointage.

Pour le dernier match du calendrier régulier, les Johannaises accueilleront le Boomerang d'André-Laurendeau, ce dimanche, à 13 heures.

De son côté, l'équipe masculine a

## SPORT COLLÉGIAL

défait le Boomerang du Cégep André-Laurendeau, 2 à 1, vendredi, avant de livrer un match nul, 1 à 1, contre les Cavaliers de Bois-de-Boulogne, dimanche, à domicile. Les Géants visitent l'Arsenal de Nouvelles-Frontières vendredi, reçoivent André-Laurendeau dimanche, à 15 heures et se déplacent à Édouard-Montpetit lundi.



## Les Oursons sur les verts

Une cinquantaine de joueurs ont participé à la première édition du tournoi de golf du programme de hockey scolaire de la polyvalente Marcel-Landry, le 24 septembre, au Club de golf de Saint-Césaire. En plus d'amasser des fonds pour les équipes cadette et juvénile, cette activité permet à l'organisation des Oursons de fraterniser avec les entraîneurs, joueurs, parents et amis, indique le porte-parole, Marco Lachance, qui tient à souligner la collaboration des bénévoles et commanditaires pour ce premier succès. Sur la photo: Antoine L'Estage entraîneur adjoint cadet, Marco Lachance entraîneur-chef cadet, Éric Belgarde entraîneur adjoint cadet et juvénile, Annie Faucher, gérante cadet et juvénile, Stéphane Forgues, coordonnateur du programme hockey à Marcel-Landry et Stéphane Leduc, entraîneur-chef juvénile.

## TABLEAUX INDICATEURS

BASEBALL - POCHEs		
Ligue des champions		
Les Géants du couvre-plancher		
30 septembre 2016		
Nom	PJ	PTS
Yvonne Archambault	2	14
Micheline Tougas	4	14
Yves Patenaude	4	14
Marc Bérubé	4	12
Serge Godin	4	10
Denis Bourdon	4	10
Serge Brulé	4	8
Myrielle Lamoureux	2	8
Réjean Breton	0	8
Léo Rousselle	0	6
Luc Savard	4	6
Paul Raymond	0	6
Simon Brunelle	0	6
Lucille Robert	0	4
Margot Soucy	0	2
Émilien Labbé	0	0

LIGUE DE DARDS		
FADOQ Iberville-Érablière au Sous-Bois		
Nom	PJ	PTS
Yvonne Archambault	4	18
Yves Patenaude	0	14
Serge Godin	4	14
Marc Bérubé	0	12
Léo Rousselle	4	10
Myrielle Lamoureux	2	10
Denis Bourdon	0	10
Paul Raymond	4	10
Simone Brunelle	4	10
Réjean Breton	2	10
Serge Brulé	0	8
Luc Savard	0	6
Lucille Robert	0	4
Émilien Labbé	4	4
Margot Soucy	0	2

7 octobre 2016		
Nom	PJ	PTS
Micheline Tougas	4	18

Uniprix Serge Parent		
Nom	PJ	PTS
Mireille Vivier	5	5
Dominique Mallet	5	5
Denis Loubert	5	5
Germain Saingelain	5	5
Luc Turcotte	4	4
Marie-France Fournier	4	4
Donald Capiello	48	48
François Jubinville	45	45
André Lyons	42	42
Jean-Claude Morin	39	39
Denis Loubert	39	39
Laurier Lapré	39	39
Monique Côté	39	39
Germain Boudreau	36	36
Émilien Labbé	33	33
Carole Sarrazin	33	33
Bruno Turgeon	33	33
Germain Saingelain	27	27
Marcel Arcand	27	27
Gilles Boudriau	24	24

CONTRE NOTRE-DAME-DE-FOY

# Dure défaite pour les Géants

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

**L**es Géants ont connu un match pour le moins difficile, samedi dernier, contre Notre-Dame-de-Foy, une des puissances du circuit collégial, subissant une défaite de 48 à 10.

Le Notre-Dame menait 19 à 3 à l'issue du premier quart et 27 à 3 à la mi-temps. Les trois points des Géants ont été le résultat d'un placement de Nathan Lévesque.

Bruno Senéchal a inscrit le seul touché à la suite d'une course de quatre verges, au début du deuxième quart.

Les Géants se sont présentés sur le terrain du Notre-Dame sans une douzaine de joueurs réguliers, dont les vétérans receveurs de passe Hugo Dupuis et Benjamin Juteau-Leroux.

«Notre jeu aérien s'en est ressenti. Disons qu'on a connu un match très difficile», avoue l'entraîneur-chef, Alex Surprenant.

Sans leur arme favorite, les Géants ont donc utilisé davantage leur offensive au sol, et ce, à 32 reprises, contre 23 jeux dans les airs.

Le coach souligne que le ballon échappé au premier quart, à la suite d'une bonne séquence à l'attaque, à une dizaine de verges des buts, a fait mal.

«Encore une fois, nos unités spéciales ont été épouvantables. Une comédie d'erreurs qui a donné deux touchés à l'adversaire», ajoute-t-il.

## SÉRIES

En dépit de ce revers, les Géants conservent leurs chances de participer aux séries. Après les sept premiers matchs



Jordan Duprey a capté cinq passes dans la défaite des Géants, samedi dernier.

de la saison, la troupe du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu occupe le septième rang du classement, avec une fiche de trois victoires et quatre défaites, à égalité avec les Spartiates du Vieux-Montréal et les Titans de Limoilou.

Les sept premières équipes se qualifient pour les éliminatoires. L'équipe championne bénéficie d'un laissez-passer, alors que les six autres se disputent un match de quarts de finale.

Avec six victoires en sept, les Cougars de Champlain-Lennoxville, les Phénix du Collège André-Grasset et le Campus Notre-Dame-de-Foy sont déjà qualifiés pour le premier tour, tout comme les Cheetahs de Vanier (5-2).

Les Nomades de Montmorency (0-7) sont éliminés, alors que les Faucons de Lévis-Lauzon (1-6) sont mathématiquement toujours en vie. Les Spartiates, les Titans et les Élans de Garneau (2-5) luttent aussi pour une place en séries.

Les Élans affronteront Vanier et Notre-Dame-de-Foy, tandis que les Géants se mesureront aux Nomades et aux Titans.

«On doit battre Montmorency samedi. C'est un match très important pour notre classement, mais aussi pour notre recrutement», affirme Alex Surprenant.

L'entraîneur fait ainsi référence au travail de recrutement que l'équipe effectue depuis quelques années dans la couronne nord de Montréal.

**GÉANTS  
D'ESTRADE**

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

## ■ En chiffres

L'attaque des Géants n'a pas réussi à imposer son rythme contre l'une des meilleures défenses de la ligue, samedi dernier, sur le terrain du Campus Notre-Dame-de-Foy. Le quart-arrière, Dimitri Morand, a complété 12 de ses 21 passes pour des gains de 105 verges. Jesse Swennen a pour sa part tenté deux passes qui n'ont pas été captées. Jordan Duprey a attrapé cinq ballons pour 37 verges et Cédrick Cholette-Cabana deux pour 36 verges.

Au sol, les Géants ont tenté 32 jeux pour 118 verges. Bruno Senéchal a couru dix fois pour 60 verges, inscrivant le seul touché. Étienne Doyon a amassé 36 verges en neuf courses.

L'offensive du Notre-Dame a également couru 32 fois pour des gains de 250 verges, alors que par la voie des airs, seulement six passes en douze occasions ont été captées pour 182 verges.

## ■ Résultats

Dans les autres matchs présentés au cours du week-end, les Faucons de Lévis-Lauzon ont remporté leur première victoire, disposant des Élans de Garneau, 48 à 40. Les Phénix du Collège André-Grasset ont vaincu les Titans de Limoilou, 30 à 4, les Cougars de Champlain-Lennoxville ont défait les Spartiates du Vieux-Montréal, 26 à 8 et les Cheetahs de Vanier ont eu raison des Nomades de Montmorency, 53 à 26.

# Les Cerbères l'emportent en prolongation

RICHARD HAMEL  
richard.hamel@tc.tc

**G**âce à une victoire de 38 à 35 en prolongation, les Cerbères de l'école Joséphine-Dandurand ont encore espoir de se tailler une place en séries éliminatoires dans la ligue de football scolaire de la Montérégie.

Vendredi dernier à Drummondville, l'équipe juvénile de Saint-Jean-sur-Richelieu a vaincu les Sénateurs du Collège Saint-Bernard pour ainsi remporter un deuxième gain en six matchs.

Les Cerbères ont ouvert la marque sur une course de Jérémy Poirier-Verreault. Les Sénateurs ont toutefois répliqué avec trois touchés avant la fin de la première demie.

Au retour de la pause, un ballon recouvert par Javier Benitez a mené au deuxième touché de Jérémy Poirier-Verreault.

Les Cerbères ont ensuite réussi un autre revirement, alors que Marc-André Aubé-Mochon recouvrait le ballon sur un botté court. Une passe de touché de Nathan Dulude à Shawn Payant a provoqué l'égalité, 21 à 21.

Par la suite, Jérémy Poirier-Verreault s'est encore rendu dans la zone des buts, mais a échappé le ballon, recouvert toutefois par son coéquipier Alec Richard Nantel.

Après un majeur des Sénateurs qui créait l'égalité 28 à 28, Nathan Dulude a franchi la zone payante, mais encore une fois, l'adversaire a répliqué.

En prolongation, le secondeur Félix Jourdain a étouffé une menace des Sénateurs avec une interception. Daniel Garcia, qui avait ajouté tous les convertis, a donné la victoire aux Cerbères avec un placement de 35 verges.

Les Cerbères complètent leur calendrier régulier en accueillant les Gothics de l'école des Pionniers (Trois-Rivières) vendredi, à 19h30, au stade Alphonse-Desjardins.

De leur côté, les Oursons de Marcel-Landry ont également augmenté leurs chances de participer aux séries avec un triomphe de 38 à 27 contre les Incroyables de J. - H. - Leclerc (Granby). Les Oursons visitent les Polypus de Fernand-Lefebvre, vendredi soir, à Sorel-Tracy.

En division 2B, les Astérix de Jean-Jacques-Bertrand ont vaincu les Patriotes de l'école La Poudrière, 19 à 16, pour remporter un troisième gain en six matchs. Les Astérix se déplacent à Saint-Lambert vendredi pour se mesurer à l'Impact du Collège Durocher.

## CADETS

Chez les cadets, les Titans de Joséphine

Dandurand ont eu raison de Massey-Vanier, 38 à 14, dimanche, à Cowansville.

Les Johannais ont pris les devants en première demie sur deux touchés de Lucas Nantel, le premier à la suite d'une passe de 50 verges de Frédérick Marquis et le deuxième sur une course de cinq verges.

Puis, Nathan Vivier a recouvert un ballon qu'il a ramené sur une distance de 105 verges pour accroître l'avance à 20 à 0.

Au troisième quart, après un touché de Massey-Vanier, Xavier Horth-Boudrias a effectué un retour de botté de 70 verges pour le majeur.

Deux minutes plus tard, une passe volée à Nathan Vivier sur 50 verges a creusé l'écart à 32 à 8.

Massey-Vanier a inscrit un touché au quatrième quart, mais Lucas Nantel franchissait la zone des buts pour la troisième fois sur une passe de 50 verges de Frédérick Marquis pour sceller l'issue du match.

L'entraîneur-chef, Jean Grimard, note que l'attaque des Titans continue de produire à plein régime (moyenne de plus de 40 points par match depuis le début de la saison). Il souligne également les bonnes performances de Brandon Perron et Zachary Bissonnette qui ont réussi

chacun une interception, du joueur de ligne recrue Tristan Tessier et du porteur de ballon William L'Heureux.

Les Titans reçoivent les Broncos de Baie-Saint-François (Valleyfield) samedi, à 10 heures, au stade Alphonse-Desjardins.

À Farnham, les Gaulois de Jean-Jacques-Bertrand ont subi un cinquième blanchissage de suite, s'inclinant 61 à 0 devant les Broncos.

En division 2, les Oursons de Marcel-Landry ont encaissé une défaite de 30 à 0 aux mains des Polypus de Fernand-Lefebvre (Sorel-Tracy), samedi dernier, au stade Alphonse-Desjardins.

Les Oursons, qui présentent une fiche de trois gains et trois revers, visitent la Milice de Fernand-Séguin, samedi, à Candiac.

## BENJAMINS

Enfin, chez les benjamins, les Oursons de Marcel-Landry ont vaincu les Incroyables de J. - H. - Leclerc (Granby), 22 à 16, samedi dernier, pour décrocher un quatrième gain en cinq matchs.

Dimanche, pour leur dernier match de la saison régulière, les Oursons affrontent le Drakkar de la polyvalente Hyacinthe-Delorme, à 10 heures, à Saint-Hyacinthe.



Nick Nikolaidis

TOURNOI «TRICK SHOTS» CE WEEK-END

## La crème des joueurs de billard à Saint-Jean

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

**D**ouze des meilleurs joueurs de billard au monde sont attendus à Saint-Jean-sur-Richelieu en fin de semaine afin de présenter un spectacle et participer à un tournoi à la salle de billard O'Tips, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Vendredi, le public est invité à assister à une soirée-bénéfice au profit de l'Opération Enfant Soleil. Dès 19 heures, il y aura présentation des joueurs.

Seront en vedette: Andy Segal, Gabi Visoiu, Jamey Gray, Florian Kohler, Tim Chin, Will Deyonker, Dave Nangle, Gordon Hedges, Steve Markle, Jim Glanville, Paul Danno et Nick Nikolaidis, un joueur de Richelieu. Ces joueurs se prêteront à une séance photo et de signature d'autographes.

Suivra le spectacle de *Trick Shots*,

de 20h30 à 22h30, alors que les joueurs effectueront des coups d'habileté.

De l'animation et des tirages agrémenteront la soirée. Le coût d'entrée est de 20\$ à l'entrée et 15\$ en prévente.

Le promoteur, Jean-François Babin, y attend une centaine de spectateurs.

### TOURNOI

Les douze joueurs seront de retour à la salle O'Tips les 15 et 16 octobre pour une compétition de *Trick Shots*.

Un tournoi à la ronde mènera aux demi-finales puis à la finale où des bourses seront décernées.

Pour les deux jours du tournoi, l'entrée sera gratuite.

Pour toute information et pour se procurer des billets, il suffit de se présenter à la salle O'Tips (87, boulevard Saint-Luc).

### RUGBY

## Bon départ pour les équipes scolaires

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

**L**es deux équipes féminines de l'école secondaire Marcellin-Champagnat ont réussi leur entrée dans la ligue de rugby à sept du Réseau du sport étudiant de la Montérégie.

Les Ambassadeurs, qui regroupent en grande majorité des élèves de quatrième et cinquième secondaire, ont remporté trois victoires et livré un verdict nul lors de la première journée d'activités, le 2 octobre, sur le terrain de l'école Gérard-Filion à Longueuil.

L'équipe Marcellin-Champagnat 1 a conclu ce premier rendez-vous avec un gain de 20 à 5 contre la formation hôte et a fait match nul, 5 à 5 contre l'école Louis-Cyr de Napierville.

De son côté, l'équipe Marcellin-Champagnat 2 a réussi deux blanchissages, 10 à 0 contre l'école Saint-Joseph de

Saint-Hyacinthe et 15 à 0 aux dépens de Massey-Vanier de Cowansville.

«Pour une première expérience en rugby, les filles ont très bien joué. Les deux équipes ont de très bonnes athlètes», raconte l'entraîneur-chef, Jean Forget, qui partage la tâche avec deux autres entraîneurs, soit Marie-Lyne Breault et Nicolas Mahé.

### À VENIR

La deuxième journée d'activités de la ligue scolaire aura lieu ce dimanche, sur le terrain de Marcellin-Champagnat, dès 10 heures, avec le duel opposant Louis-Cyr à Saint-Joseph.

Par la suite, Marcellin-Champagnat 2 affrontera Gérard-Filion, et Marcellin-Champagnat 1 fera face à Massey-Vanier.

À noter que les deux équipes des Ambassadeurs croiseront le fer à 11h20. L'équipe 1 jouera aussi contre Saint-Joseph à midi, tandis que l'équipe 2 se mesurera à Louis-Cyr à 12h20.

GALA LE 5 NOVEMBRE

## Nos boxeurs de retour dans le ring

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

**U**ne douzaine de boxeurs de la région monteront dans le ring le 5 novembre prochain à l'occasion d'un gala organisé par Pro Boxe, au Complexe sportif Saint-Noël-Chabanel.

Alexis Barrière, qui a participé au championnat provincial des Gants dorés, en fin de semaine dernière, sera parmi les combattants locaux en vedette.

Marc-André Gauthier affrontera Ali Jazzar, Claude Lévesque fera face à Rémi Tessier, Nicolas Mahé sera opposé à Jad Badouri et Jérémie Hébert se mesurera à Fadi Elmesri.

Deux duels mettront également aux prises des pugilistes de Pro Boxe. Les jeunes Cédric Lavigne et Florent Deslongchamps croiseront le fer, tout comme Kevin Varga et Steven Davidson.

Jonathan Ricard livrera son premier combat contre Alex Cantin, deux autres combattants de Pro Boxe.

Du côté féminin, Marie-Lou Boisvert et Angélique Bon seront aussi de la carte.

Le promoteur, Luc Gauthier, mentionne qu'une quinzaine de combats seront à l'affiche à compter de 19h30.

Pour se procurer des billets, il suffit de composer le 514 606-2693.



### Victoire dans l'Ouest

Antoine L'Estage et son copilote, Darren Garrod, ont remporté le *Pacific Forest Rally*, au début octobre, dans la région de Merritt, en Colombie-Britannique. Le pilote de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui gagne cette compétition pour la neuvième fois, compte sur les deux dernières épreuves de la saison pour se hisser au sommet du classement. Le duo du Subaru Rally Team Canada participera au *Rally of the Tall Pines* (25 et 26 novembre à Bancroft, Ontario) et au *Big White Winter Rally* (10 et 11 décembre à Kelowna, Colombie-Britannique).

**TOUS LES JOURS  
NAVIGUEZ  
RESTEZ INFORMÉ  
RÉAGISSEZ**

**www.canadafrancais.com**  
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!

Le cross-country scolaire en été à sa 17<sup>e</sup> édition, dont une 11<sup>e</sup> sur le site de l'érablière La Goudrelle, à Mont-Saint-Grégoire.

(Photo TC Media - Remy Boily)

# Record de participation au cross-country

La 17<sup>e</sup> édition attire 1371 élèves

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc



**J**amais le cross-country scolaire n'aura attiré autant d'élèves. Sous un ciel bleu, 1371 jeunes ont pris le départ de cette 17<sup>e</sup> édition, vendredi dernier, sur le site de l'érablière La Goudrelle, à Mont-Saint-Grégoire, éclipsant les 1360 participants inscrits en 2014.

Le coordonnateur du Sport scolaire des Hautes-Rivières, Gilles Choquette, note que divers facteurs peuvent expliquer cette popularité, notamment le «phénomène Pierre Lavoie» et le travail de promotion effectué par les éducateurs physiques dans les 36 écoles primaires du territoire.

«L'objectif du cross-country est de promouvoir l'activité physique. On veut aussi que ça reste un événement de participation plutôt que de performances», rappelle-t-il.

M. Choquette souligne que tout s'est déroulé sans incident. En raison du grand nombre d'élèves masculins de quatrième année (267 participants), l'épreuve s'est déroulée en deux vagues. Dans les autres groupes, le nombre variait entre 213 et 232.

Le coordonnateur mentionne également la collaboration des membres du

comité organisateur (Sylvain Mercier, Marc Gagnon, Paul Lépinay, Simon Poulin, Robbie Laplante, Marco Lachance et François Ménard) qui ont été affectés à diverses tâches au cours de la journée.

Gilles Choquette se réjouit également de la présence de l'ancien lanceur des Expos, Claude Raymond, et de la nageuse paralympique, Aurélie Rivard, qui sont venus encourager les jeunes et distribuer des médailles durant l'événement.

## RÉSULTATS

Au chapitre des résultats individuels, Charlotte Fraser (école Aux-Quatre-Vents) a été la plus rapide chez les filles de quatrième année avec un chrono de 6 min 37,68 s. Elle a devancé sa collègue Kim Caron et Jasmine Lacombe-Bombardier (Sacré-Cœur Iberville).

Du côté masculin, William Cotton (école Crevier) a raflé les honneurs avec un temps de 5 min 58,16 s. Loïc Noiseux (De Monnoir) et Benjamin Danieli (Aux-Quatre-Vents) ont complété le podium.

En cinquième année, chez les filles, Amélie Nault (école Micheline-Brodeur) a remporté la course avec un temps de 6 min 12,16 s. Elle a devancé Miouki Lavertu (Micheline-Brodeur) et Évelyne Poulin (école Sainte-Anne).

Chez les garçons, Mathias Loiselle (école Hamel) a été le premier à franchir

le fil d'arrivée avec un chrono de 4 min 28,07 s. Damien Marceau (Saint-Lucien) et Anthony Petrozza (école des Prés-Verts) ont suivi.

En sixième année, chez les filles, Shelby Lajeunesse (Saint-Lucien) a remporté l'épreuve avec un temps de 4 min 43,98 s, devant Léa Boucher (Frère-André) et Céleste Racine (Saint-Vincent).

Du côté des garçons, Samuel Renaud (Richelieu) a terminé en première place avec un chrono de 4 min 37,66 s. Ji Oh Marcoux (des Savanes) et Ludovic Brochu (Sacré-Cœur Iberville) ont complété le podium.

## CLASSEMENT DES ÉCOLES

Les performances des élèves se traduisent par des points au classement cumulé des écoles.

Ainsi, l'école Aux-Quatre-Vents a totalisé 205 points pour terminer en première place, devant les écoles Crevier (172 points) et Saint-Lucien (131 points).

Avec 125 points, l'école des Prés-Verts prend le quatrième rang, alors que l'école Micheline-Brodeur suit avec 112 points.

## RÉGIONAL ET PROVINCIAL

Les jeunes auront l'occasion de poursuivre l'aventure en participant au cross-country régional, qui se déroulera le samedi 15 octobre, au parc Michel-Chartrand, à Longueuil.

Orchestré par le Réseau du sport étudiant de la Montérégie, l'événement réunira autour de 1600 élèves provenant des écoles primaires et secondaires de la grande région.

Les distances varient de 1000 à 6000 m selon l'âge des participants.

Cette étape sert de qualification pour le championnat provincial qui sera présenté les 21 et 22 octobre, dans les sentiers de la station de ski Vallée du parc à Grand-Mère.

Cette compétition réunira près de 450 élèves dans les catégories moustique, benjamine, cadette et juvénile.

La Montérégie tentera de conserver son titre. L'an dernier à Val-d'Or, elle avait coiffé les régions de Montréal et de Lac-Saint-Louis.

## CROSS-COUNTRY SCOLAIRE

ANNÉE	PARTICIPANTS
2010	1045
2011	1141
2012	1257
2013	1304
2014	1360
2015	1166
2016	1371

# Une saison bien remplie pour nos jeunes athlètes

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

**L**es jeunes athlètes du club Saint-Jean Olympique ont réalisé d'excellentes performances dans diverses compétitions au cours de la saison estivale, marquée entre autres par les Jeux du Québec, à Montréal.

Chez les juvéniles, Anouk Demers a particulièrement brillé à cette 51<sup>e</sup> Finale, récoltant l'or au lancer du disque et au lancer du poids, en plus d'une médaille d'argent au lancer du javelot. L'athlète de Lacolle a également ajouté trois médailles au Championnat provincial et deux à la compétition Ian Hume à Sherbrooke.

«Anouk a connu une saison très intéressante avec deux records personnels au disque et au javelot», souligne l'entraîneuse, Hélène Larose. Elle a aussi terminé septième au lancer du poids au Championnat canadien.

Également de Lacolle, Nicolas Lemaistre s'est illustré au lancer du poids avec l'argent aux Jeux du Québec et le bronze au poids au Championnat provincial. Il a ajouté deux médailles au Ian Hume et une au Championnat provincial scolaire. «Il a connu une belle progression tout au long de l'été», mentionne Mme Larose.

De son côté, Eugénie Lauzon a raflé plusieurs honneurs au saut à la perche, avec l'or aux Jeux du Québec, au Championnat provincial civil et scolaire, ainsi que l'argent à la compétition Corsaire-Chaparral. «Elle a effectué un très bon retour après son opération du croisé antérieur. Elle a connu une belle progression pour réaliser son record personnel (2,81 m).

Également à la perche, Olivier Savoie a obtenu l'or au Championnat provincial scolaire, ainsi que le bronze aux Jeux



Les médaillés du Saint-Jean Olympique au championnat provincial scolaire: Olivier Savoie, Andréa Barabé, Nicolas Lemaistre, Kasandra Savoie, Eugénie Lauzon Félix Thériault, Laurianne Loiselle, Jessica St-Laurent et Samuel Vallée.

du Québec et au Championnat provincial. «Olivier a aussi terminé sixième au décathlon aux Jeux du Québec», note Mme Larose.

Samuel Vallée en est un autre qui a collectionné les médailles cet été à la perche avec l'or dans quatre compétitions et l'argent aux Jeux du Québec.

Zacharie Duchesneau a pour sa part réalisé un record personnel à la perche (3,50 m).

## SÉNIORS

Chez les séniors, Charles Mainville a maintenu sa place comme meilleur lanceur de javelot au Québec avec trois médailles d'or et son meilleur lancer (61,79 m).

Erwan Le Mouël a connu une belle progression au saut à la perche et au saut en longueur, avec trois médailles.

## CADETS

Chez les cadets, Félix Thériault a réalisé de brillantes performances avec une récolte de neuf médailles, dont l'or à la marche de 1500 m au Championnat canadien.

Il a aussi gagné l'or au saut à la perche et à la marche de 1500 m au Championnat provincial civil, l'or à la perche et le bronze au lancer du disque au Corsaire-Chaparral, l'or à la marche et l'argent à la perche au Championnat provincial scolaire de même qu'aux Jeux du Québec. «Félix, c'est la révélation de l'année. Il a

amélioré de 1,10 m son saut à la perche et de 15 secondes sa marche de 1500 m. C'est une saison de rêve pour cette première année chez les cadets», commente Hélène Larose.

Du côté féminin, Kasandra Savoie s'est signalée avec six médailles, dont une au Championnat canadien (bronze à la perche) et en établissant quatre records personnels. Elle a terminé au pied du podium au pentathlon aux Jeux du Québec.

«Elle a connu une formidable progression à sa première saison dans sa catégorie», conclut l'entraîneuse du Saint-Jean Olympique.

## ATHLÉTISME

# Nos vétérans récoltent aussi leur part d'honneurs

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@tc.tc

**E**n plus des jeunes du Saint-Jean Olympique, une dizaine de vétérans du club ont aussi fait bonne figure lors des compétitions d'athlétisme tenues au cours de la période estivale.

En tête de liste, Yannick Le Mouël a réalisé d'excellentes performances au Championnat canadien, présenté à la mi-août, à Toronto.

Il a remporté des médailles d'or au 110 m haies, au 400 m haies et au saut à la perche, en plus de l'argent au saut en longueur. C'est sans compter ses médailles d'or au 300 m haies et au saut à la perche au Championnat provincial, ainsi que sa médaille de bronze à la perche à la compétition Ian Hume à Sherbrooke.

Michel Gingras s'est particulièrement illustré au Championnat canadien avec une médaille d'or et une marque personnelle au 1500 m. Il a éclipsé deux records provinciaux chez les 70 ans et plus. Il a également gagné l'or et l'argent au 1500 m à deux autres compétitions.

Toujours au Championnat canadien, Julie Grenier est revenue avec l'argent au 400 m et au 800 m, incluant deux records personnels. Auparavant, elle avait raflé l'or au 800 m au Championnat provincial et au Corsaire-Chaparral.

Marie-Ève Boudreau a décroché des médailles de bronze au 200 m et au 400 m. De son côté, Ève Larivière a remporté l'or au 400 m, elle qui en était à sa première saison de compétition.

Réal Vallières a établi un record du Québec au 1500 m dans sa catégorie, alors qu'Éric Vallières obtenait de bons résultats au 800 m et au 1500 m, lui qui effectuait un retour à la compétition.

Enfin, Gino Fillion a pris part à un 1500 m à Longueuil et Céline Latendresse à des épreuves de 100 m.

Les athlètes intéressés peuvent se joindre au groupe d'entraînement des vétérans, qui tiennent leurs séances les mercredis, de 18 heures à 19h30, sur la piste d'athlétisme Pierre-Larose, près de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Pour toute information il suffit de contacter Yannick Le Mouël au 450 895-0676.



À l'avant: Julie Grenier et Bernard Lachance. À l'arrière: Yannick Le Mouël, Michel Gingras, Ève Larivière et Marie-Ève Boudreau.



**Honda de**  
**Saint Jean** MAINTENANT AU  
92, rue Moreau



**OBTENEZ JUSQU'À**

**15000** \$



HR-V EX 2016



CR-V TOURING 2016



CIVIC EX-T 2016

**QUANTITÉS  
LIMITÉES**

DE BONI À LA LOCATION OU AU FINANCEMENT SUR MODÈLES 2016 SÉLECTIONNÉS  
**FAITES VITE! C'EST PAYANT DE ROULER EN HONDA!**

**LE GRAND SOLDE**

**2016**

**Honda**

LOCATION À PARTIR DE

**0,99%**\*  
JUSQU'À  
24 MOIS



**HONDA**

FAITES UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA | [HONDAQUEBEC.CA](http://HONDAQUEBEC.CA)

92, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 347-7567 [WWW.HONDASJ.CA](http://WWW.HONDASJ.CA)  
VISITEZ NOTRE SITE! OUVERT 24H/7J

VENTES:  
lundi au vendredi de 9 h à 21 h

PIÈCES ET SERVICES:  
lundi au vendredi de 7 h 30 à 18 h  
sauf mercredi de 7 h 30 à 21 h

Le Boni allant jusqu'à 1 500 \$ (déduit du prix de vente négocié après l'application des taxes) est disponible aux clients au détail admissibles à l'achat au comptant, à la location ou au financement d'un nouveau modèle Honda 2016 sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI). Le Boni de 1 500 \$ est disponible aux clients au détail admissibles à l'achat au comptant, à la location ou au financement d'un modèle neuf CR-V 2016. Le Boni 500 \$ / 750 \$ est disponible aux clients au détail admissibles à la location ou au financement d'un modèle neuf HR-V 2016 / Civic 2016 sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI). Les Bonis ne peuvent être combinés à aucune autre offre et peuvent être modifiés ou retirés en tout temps. Certaines conditions s'appliquent. \* Taux de location à partir de 0,99% jusqu'à 24 mois applicable sur les modèles Civic, CR-V et HR-V 2016 neufs sélectionnés. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Offres valides sur les véhicules neufs seulement. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.